

Službeni list

Europske unije

L 204



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

31. srpnja 2013.

Sadržaj

II *Nezakonodavni akti*

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Obavijest o privremenoj primjeni dijela IV. (trgovinska pitanja) Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane (Nikaragva) 1
- ★ Obavijest o privremenoj primjeni dijela IV. (trgovinska pitanja) Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike s druge strane (Panama) 1
- ★ Obavijest o privremenoj primjeni dijela IV. (trgovinska pitanja) Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane (Honduras) 1
- 2013/408/Euratom:
- ★ Odluka Komisije od 31. srpnja 2012. o sklapanju Sporazuma o suradnji u području miro-ljubivog korištenja nuklearne energije između Europske zajednice za atomsku energiju i Vlade Republike Južne Afrike 2

Cijena: 4 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

UREDBE

★ Uredba Vijeća (EU) br. 733/2013 od 22. srpnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 994/98 o primjeni članaka 92. i 93. Ugovora o osnivanju Europske zajednice na određene kategorije horizontalnih državnih potpora ⁽¹⁾	3
★ Uredba Vijeća (EU) br. 734/2013 od 22. srpnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 659/1999 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu članka 93. Ugovora o EZ-u ⁽¹⁾	7
★ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 735/2013 od 30. srpnja 2013. o provedbi Uredbe (EU) br. 101/2011 o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Tunisu	15
★ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 736/2013 od 17. svibnja 2013. o izmjeni Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu trajanja radnog programa za pregled postojećih biocidnih aktivnih tvari ⁽¹⁾	17
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 737/2013 od 30. srpnja 2013. o izmjenama Uredbe Komisije (EZ) br. 501/2008 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 3/2008 o informiranju i promotivnim mjerama za poljoprivredne proizvode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama	18
★ Uredba Komisije (EU) br. 738/2013 od 30. srpnja 2013. o izmjeni Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uporabe određenih aditiva u surogatima riblje ikre na bazi algi ⁽¹⁾	24
★ Uredba Komisije (EU) br. 739/2013 od 30. srpnja 2013. o izmjeni Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uporabe biljnih sterola bogatih stigmatsterolom kao stabilizatora u alkoholnim koktelima za zamrzavanje, i Priloga Uredbi Komisije (EU) br. 231/2012 u pogledu specifikacija za prehrambene aditive biljne sterole bogate stigmasterolom ⁽¹⁾	27
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 740/2013 od 30. srpnja 2013. o odstupanjima od pravila o podrijetlu iz Priloga II. Sporazumu o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane, koja se primjenjuju u okviru kvota za određene proizvode iz Kolumbije	32
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 741/2013 od 30. srpnja 2013. o otvaranju i upravljanju carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode podrijetlom iz Kolumbije	35
Provedbena uredba Komisije (EU) br. 742/2013 od 30. srpnja 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća	39



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

(Nastavak na unutarnjoj stranici omota)

II

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

Obavijest o privremenoj primjeni dijela IV. (trgovinska pitanja) Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane (Nikaragva)

Do završetka postupaka za sklapanje Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane, potpisanog u Tegucigalpi 29. lipnja 2012., njegov dio IV. u vezi s trgovinskim pitanjima primjenjuje se, u skladu s njegovim člankom 353. stavkom 4., na privremenoj osnovi između Europske unije i Nikaragve od 1. kolovoza 2013. Na temelju članka 3. stavka 1. Odluke Vijeća od 25. lipnja 2012. o potpisivanju i privremenoj primjeni Sporazuma, članak 271. izuzima se od privremene primjene.

Obavijest o privremenoj primjeni dijela IV. (trgovinska pitanja) Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike s druge strane (Panama)

Do završetka postupaka za sklapanje Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane, potpisanog u Tegucigalpi 29. lipnja 2012., njegov dio IV. u vezi s trgovinskim pitanjima primjenjuje se, u skladu s njegovim člankom 353. stavkom 4., na privremenoj osnovi između Europske unije i Paname od 1. kolovoza 2013. Na temelju članka 3. stavka 1. Odluke Vijeća od 25. lipnja 2012. o potpisivanju i privremenoj primjeni Sporazuma, članak 271. izuzima se od privremene primjene.

Obavijest o privremenoj primjeni dijela IV. (trgovinska pitanja) Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike, s druge strane (Honduras)

Do završetka postupaka za sklapanje Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Srednje Amerike s druge strane, potpisanog u Tegucigalpi 29. lipnja 2012., njegov dio IV. u vezi s trgovinskim pitanjima primjenjuje se, u skladu s njegovim člankom 353. stavkom 4., na privremenoj osnovi između Europske unije i Hondurasa od 1. kolovoza 2013. Na temelju članka 3. stavka 1. Odluke Vijeća od 25. lipnja 2012. o potpisivanju i privremenoj primjeni Sporazuma, članak 271. izuzima se od privremene primjene.

ODLUKA KOMISIJE**od 31. srpnja 2012.****o sklapanju Sporazuma o suradnji u području miroljubivog korištenja nuklearne energije između
Europske zajednice za atomsku energiju i Vlade Republike Južne Afrike**

(2013/408/Euratom)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) br. 733/2013

od 22. srpnja 2013.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 994/98 o primjeni članka 92. i 93. Ugovora o osnivanju Europske zajednice na određene kategorije horizontalnih državnih potpora

(Tekst značajan za EGP)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

svakoj državi članici za dodjelu regionalnih potpora, u skladu s unutarnjim tržištem te da ne podliježu obvezi prijavljivanja.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 109.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta,

budući da:

(1) Uredba Vijeća (EZ) br. 994/98 ⁽¹⁾, ovlašćuje Komisiju da, donošenjem uredbi, odredi da su određene navedene kategorije potpore u skladu s unutarnjim tržištem i izuzete od obveze prijavljivanja iz članka 108. stavka 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).

(2) Državna potpora objektivan je pojam definiran u članku 107. stavku 1. UFEU-a. Ovlašt Komisije da usvoji skupna izuzeća utvrđena u Uredbi Vijeća (EZ) br. 994/98 odnosi se samo na mjere koje ispunjavaju sve kriterije članka 107. stavka 1. UFEU-a te stoga čine državnu potporu. Uključivanje određene kategorije potpore u Uredbu (EZ) br. 994/98 ili u uredbu o izuzeću ne kvalificira naprijed određenu mjeru kao državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a.

(3) Uredbom (EZ) br. 994/98 Komisiju se ovlašćuje da odredi da su pod određenim uvjetima potpore malim i srednjim poduzećima („MSP”), potpore u korist istraživanja i razvoja, potpore u korist zaštite okoliša, potpore u korist zapošljavanja i osposobljavanja i potpore sukladne s kartom koju je Komisija odobrila

(4) Uredba (EZ) br. 994/98 ovlašćuje Komisiju da izuzme potporu za istraživanje i razvoj, ali ne i za inovacije. Inovacije su postale prioritet politike Unije u kontekstu „Unije inovacija”, jedne od glavnih inicijativa Europe 2020. Štoviše, mnoge mjere potpore za inovacije relativno su male i ne dovode do značajnog narušavanja tržišnog natjecanja.

(5) U sektoru zaštite kulture i kulturne baštine, veći broj mjera koje države članice poduzimaju ne bi mogle predstavljati potporu jer ne ispunjavaju sve kriterije iz članka 107. stavka 1. UFEU-a jer, na primjer, korisnik ne obavlja gospodarsku djelatnost ili ne postoji utjecaj na trgovinsku razmjenu između država članica. Međutim, ako mjere u području zaštite kulture i kulturne baštine čine državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a, trenutno su države članice dužne obavijestiti Komisiju o tim mjerama. Uredba (EZ) br. 994/98 ovlašćuje Komisiju da izuzme potporu dodijeljenu MSP-ima, ali takvo bi se izuzeće u sektoru kulture trebalo koristiti ograničeno, jer su primatelji često velike tvrtke. Ipak, u malim kulturama, projekti stvaranja i očuvanja baštine, čak i ako ih izvode veće tvrtke, obično ne dovode do značajnijeg narušavanja tržišnog natjecanja, a nedavni slučajevi pokazuju da takva potpora ima ograničen utjecaj na trgovinsku razmjenu.

(6) Moguće je napraviti iznimke u području kulture i očuvanja nasljeđa na temelju iskustva Komisije kako je navedeno u smjernicama, kao što su za filmska i audiovizualna djela, ili kako se razvilo od slučaja do slučaja. Pri formuliranju takvih skupnih izuzeća, Komisija bi trebala uzeti u obzir da bi ona trebala obuhvatiti samo mjere koje čine državnu potporu, da bi se ona u načelu trebala usmjeriti na mjere koje doprinose ciljevima „Modernizacije državne potpore EU-a”, te da se skupno izuzme samo potpora u pogledu koje Komisija već ima značajna iskustva. Osim toga, u obzir bi trebalo uzeti primarnu nadležnost država članica na području kulture i posebne zaštite koju uživa kulturna raznolikost na temelju članka 167. stavka 1. UFEU-a, kao i poseban karakter kulture.

⁽¹⁾ SL L 142, 14.5.1998., str. 1.

- (7) Države članice također su dužne obavijestiti Komisiju o mjerama državne potpore za otklanjanje štete nastale zbog prirodnih nepogoda. Iznosi odobreni na ovom području obično su ograničeni te je moguće jasno utvrditi jesu li u skladu s uvjetima. Uredba (EZ) br. 994/98 ovlašćuje Komisiju da izuzme takvu potporu od obveze prijavljivanja samo ako se dodjeljuje MSP-ima. Međutim, velike tvrtke također mogu biti pogođene prirodnim nepogodama. Iz iskustva Komisije, takva potpora ne dovodi do značajnog narušavanja tržišnog natjecanja, a na temelju stečenog iskustva moguće je jasno utvrditi je li u skladu s uvjetima.
- (8) Države članice također su dužne obavijestiti Komisiju o mjerama državne potpore za otklanjanje štete nastale zbog određenih nepovoljnih vremenskih uvjeta u ribarstvu. Iznosi odobreni na ovom području obično su ograničeni te je moguće jasno utvrditi jesu li u skladu s uvjetima. Uredba (EZ) br. 994/98 ovlašćuje Komisiju da izuzme takvu potporu od obveze prijavljivanja samo ako se dodjeljuje MSP-ima. Međutim, velike tvrtke također mogu biti pogođene nepovoljnim vremenskim uvjetima u ribarstvu. Iz iskustva Komisije, takva potpora ne dovodi do značajnih narušavanja tržišnog natjecanja i na temelju stečenog iskustva moguće je jasno utvrditi je li u skladu s uvjetima.
- (9) U skladu s člankom 42. UFEU-a, propisi o državnim potporama ne primjenjuju se pod određenim uvjetima na određene mjere potpore u korist poljoprivrednih proizvoda navedenih u Prilogu I. UFEU-u. Članak 42. ne odnosi se na šumarstvo ni proizvode koji nisu navedeni u Prilogu I. Dakle, u ovom trenutku, na temelju Uredbe (EZ) br. 994/98, potpora za šumarstvo i proizvode u prehrambenom sektoru koji nisu navedeni u Prilogu I. može se izuzeti samo ako je ograničena na MSP-e. Komisija bi trebala biti u stanju izuzeti određene vrste potpora u korist šumarstva, uključujući potpore sadržane u programima ruralnog razvoja i one u korist promocije i oglašavanja proizvoda u prehrambenom sektoru koji nisu navedeni u Prilogu I. kad su, prema iskustvu Komisije, narušavanja tržišnog natjecanja ograničena te je moguće jasno utvrditi jesu li u skladu s uvjetima.
- (10) U skladu s člankom 7. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1198/2006 od 27. srpnja 2006. o Europskom fondu za ribarstvo⁽¹⁾, članci 107., 108. i 109. UFEU-a primjenjuju se na potpore koje države članice dodjeljuju poduzećima u sektoru ribarstva, osim za uplate država članica na temelju Uredbe (EZ) br. 1198/2006 i u skladu s njom. Dodatna državna potpora za očuvanje morskih i slatkovodnih bioloških resursa obično ima ograničen utjecaj na trgovinu među državama članicama, doprinosi ciljevima Unije na području pomorske i ribarstvene politike te ne dovodi do ozbiljnog narušavanja tržišnog natjecanja. Dodijeljeni iznosi obično su ograničeni i moguće je jasno utvrditi jesu li u skladu s uvjetima.
- (11) U sektoru sporta, posebice na području amaterskog sporta, veći broj mjera koje države članice poduzimaju ne bi mogle predstavljati potporu jer ne ispunjavaju sve kriterije iz članka 107. stavka 1. UFEU-a jer, na primjer, korisnik ne obavlja gospodarsku djelatnost ili ne postoji utjecaj na trgovinsku razmjenu između država članica. Međutim, ako mjere u području sporta predstavljaju državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a, trenutno su države članice u obvezi obavijestiti Komisiju o njima. Mjere državnih potpora za sport, posebice onih na području amaterskog sporta ili malih sportova, često imaju ograničen učinak na trgovinu među državama članicama i ne dovode do ozbiljnog narušavanja tržišnog natjecanja. Dodijeljeni iznosi također su obično ograničeni. Na temelju stečenog iskustva moguće je jasno utvrditi jesu li u skladu s uvjetima kako bi se osiguralo da potpora za sport ne dovede do značajnog narušavanja.
- (12) U odnosu na potpore u zračnom i pomorskom prometu, po iskustvu Komisije, potpore koje imaju socijalni karakter za prijevoz stanovnika iz udaljenih regija poput najudaljenijih regija i otoka, uključujući i otočne države članice s jednom regijom i rijetko naseljena područja, pod uvjetom da se dodjeljuju bez diskriminacije u odnosu na identitet prijevoznika, ne dovode do značajnijeg narušavanja tržišnog natjecanja i moguće je jasno utvrditi jesu li u skladu s uvjetima.
- (13) Na području potpora za infrastrukturu širokopojasne mreže, Komisija je posljednjih nekoliko godina stekla veliko iskustvo, te je osmislila smjernice⁽²⁾. Iz iskustva Komisije, potpora za određene vrste širokopojasne infrastrukture ne dovodi do značajnih narušavanja tržišnog natjecanja i grupno bi izuzeće moglo biti korisno, pod uvjetom da su ispunjeni određeni uvjeti sukladnosti i da je infrastruktura raspoređena na „bijelim područjima”, što su područja gdje ne postoji infrastruktura iste kategorije (bilo širokopojasne ili pristupa sljedeće generacije vrlo velike brzine, „NGA”) i gdje nije vjerojatno da će se razviti u bliskoj budućnosti, kao što je navedeno u kriterijima razvijenim u smjernicama. To vrijedi i za potpore koje obuhvaćaju pružanje osnovne širokopojasne mreže, kao i za male pojedinačne mjere potpore koje pokrivaju

⁽¹⁾ SL L 223, 15.8.2006., str. 1.

⁽²⁾ Komunikacija Komisije - Smjernice EU-a o primjeni pravila o državnim potporama u odnosu na brzi razvoj širokopojasnih mreža (SL C 25, 26.1.2013., str. 1.).

mreže NGA, potpore za građevinske radove povezane sa širokopojasnom mrežom i pasivnu širokopojasnu infrastrukturu.

- (14) U pogledu infrastrukture, veći broj mjera koje države članice poduzimaju ne bi mogao predstavljati potporu jer ne ispunjava sve kriterije članka 107. stavka 1. UFEU-a, na primjer, jer korisnik ne obavlja gospodarsku djelatnost, ne utječe na trgovinsku razmjenu između država članica ili zbog toga što se mjera sastoji od naknade za uslugu od općeg gospodarskog interesa koja ispunjava sve kriterije iz predmeta *Altmark* ⁽¹⁾. Međutim, ako financiranje infrastrukture predstavlja državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a, države članice moraju obavijestiti Komisiju o njima. S obzirom na infrastrukturu, mali iznosi potpore za infrastrukturne projekte mogu biti učinkovit način podrške ciljevima Unije ako se potporom smanjuju troškovi te ograničava moguće narušavanje tržišnog natjecanja. Komisija bi stoga trebala biti u stanju izuzeti državne potpore za izgradnju infrastrukturnih projekata koji podupiru ciljeve navedene u ovoj Uredbi i koji podupiru druge ciljeve od zajedničkog interesa, posebice ciljeve Europe 2020 ⁽²⁾. To bi moglo uključivati potporu za projekte koji obuhvaćaju višesektorske mreže ili objekte gdje su potrebni relativno mali iznosi potpora. Međutim, skupna izuzeća mogu se odobriti samo za infrastrukturne projekte gdje Komisija ima dovoljno iskustva da odredi jasne i stroge kriterije sukladnosti koji osiguravaju ograničen rizik od mogućeg narušavanja tržišnog natjecanja i obvezu prijavljivanja velikih iznosa potpore sukladno članku 108. stavku 3. UFEU-a.

- (15) Dakle, područje primjene Uredbe (EZ) br. 994/98 trebalo bi proširiti i na nove kategorije potpora. To uključivanje ne utječe na kvalifikaciju neke mjere kao državne potpore u kategorijama ili sektorima u kojima države članice već sudjeluju.

- (16) Uredba (EZ) br. 994/98 traži da pragovi za svaku kategoriju potpore za koju Komisija donese uredbu o skupnom izuzeću budu izraženi ili u smislu intenziteta potpore u odnosu na prihvatljive troškove ili u smislu iznosa maksimalne potpore. Ovaj uvjet otežava skupno izuzeće određenih vrsta mjera koje uključuju državne potpore koje, zbog specifičnog načina na koji su obliko-

vane, ne mogu biti točno izražene u smislu intenziteta potpore ili najvećih iznosa potpore; kao što su instrumenti financijskog inženjeringa ili određeni oblici mjera za poticanje ulaganja rizičnog kapitala. To je tako posebno zahvaljujući činjenici da takve složene mjere mogu uključivati potpore na različitim razinama: izravnih korisnika, srednjih korisnika i neizravnih korisnika. S obzirom na sve veći značaj takvih mjera i njihov doprinos ciljevima Unije, trebalo bi postojati više fleksibilnosti kako bi se omogućilo njihovo izuzeće. Stoga bi trebalo omogućiti, u slučaju takvih mjera, da se odrede pragovi za dodjelu određene potpore u smislu najviše razine državne potpore za tu mjeru ili povezano s njom. Najviša razina potpore države može se sastojati od nekog elementa potpore koji ne mora biti državna potpora, pod uvjetom da ta mjera uključuje barem neke elemente koje sadrži državna potpora u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a, a koji elementi nisu marginalni.

- (17) Uredba (EZ) br. 994/98 zahtijeva od država članica da osiguraju sažetke informacija o potpori koju pružaju, a koja je obuhvaćena uredbom o izuzeću. Objava tih sažetaka potrebna je kako bi se osigurala transparentnost mjera koje su donijele države članice. Objava u *Službenom listu Europske unije* bila je najučinkovitije sredstvo za osiguravanje transparentnosti u vrijeme kad je donesena Uredba (EZ) br. 994/98. Međutim, s razvojem elektroničkih komunikacijskih medija, objavljivanje sažetaka na internetskoj stranici Komisije brži je i učinkovitiji način, uz dodatnu transparentnost u korist zainteresiranih strana. Stoga, umjesto da budu objavljeni u *Službenom listu*, te bi sažetke trebalo objavljivati na internetskoj stranici Komisije.

- (18) Slično, nacrti uredbi i drugi dokumenti koje Savjetodavni odbor za državne potpore treba ispitati u skladu s Uredbom (EZ) br. 994/98 trebali bi biti objavljeni na internetskoj stranici Komisije radije nego u *Službenom listu*, kako bi se osigurala veća transparentnost i smanjio administrativni teret te kašnjenje u objavljivanju.

- (19) Postupak savjetovanja utvrđen u članku 8. Uredbe (EZ) br. 994/98 propisuje da je potrebno savjetovati se sa Savjetodavnim odborom za državne potpore prije objave nacrta uredbe. Međutim, u interesu veće transparentnosti, nacrt uredbe trebalo bi objaviti na internetskoj stranici Komisije u isto vrijeme kad se Komisija prvi put savjetuje sa Savjetodavnim odborom.

- (20) Uredbu (EZ) br. 994/98 stoga bi trebalo izmijeniti na odgovarajući način,

⁽¹⁾ Odluka Suda od 24. srpnja 2003. u predmetu C-280/00, *Altmark Trans GmbH and Regierungspräsidium Magdeburg/Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH* ([2003] ECR I-7747).

⁽²⁾ Vidjeti Preporuku Vijeća 2010/410/EU od 13. srpnja 2010. o osnovnim smjernicama za gospodarske politike država članica i Unije (SL L 191, 23.7.2010., str. 28.) i Odluku Vijeća 2010/707/EU od 21. listopada 2010. o smjernicama za politike zapošljavanja u državama članicama (SL L 308, 24.11.2010., str. 46.).

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 994/98 mijenja se kako slijedi:

1. Naslov Uredbe zamjenjuje se sljedećim:

„Uredba Vijeća (EZ) br. 994/98 od 7. svibnja 1998. o primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na određene kategorije horizontalnih državnih potpora”.

2. Članak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) potpora u korist:

- i. malih i srednjih poduzeća;
- ii. istraživanja, razvoja i inovacija;
- iii. zaštite okoliša;
- iv. zapošljavanja i izobrazbe;
- v. očuvanja kulture i kulturne baštine;
- vi. otklanjanja štete nastale zbog prirodnih nepogoda;
- vii. otklanjanja štete nastale zbog određenih nepovoljnih vremenskih uvjeta u ribarstvu;
- viii. šumarstva;
- ix. promicanja proizvoda prehrambenog sektora koji nisu navedeni u Prilogu I. UFEU-u;
- x. očuvanja morskih i slatkovodnih bioloških resursa;
- xi. sportova;
- xii. prijevoza stanovnika udaljenih područja kada ta potpora ima socijalni karakter, a odobrava se bez diskriminacije u odnosu na identitet prijevoznika;
- xiii. osnovne širokopojasne infrastrukture, malih pojedinačnih infrastrukturnih mjera koje obuhvaćaju pristupne mreže sljedeće generacije, građevinskih radova povezanih sa širokopojasnom mrežom i pasivne širokopojasne infra-

strukture u područjima gdje takve infrastrukture ili nema ili gdje nije vjerojatno da će se takva infrastruktura razviti u bliskoj budućnosti;

xiv. infrastrukture za potporu ciljevima navedenima u podtočkama i. do xiii. te u točki (b) ovog članka te za potporu drugih ciljeva od zajedničkog interesa, posebice ciljeva Europe 2020.”;

(b) u stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) pragovi izraženi u smislu intenziteta potpore u odnosu na skup prihvatljivih troškova ili u smislu najvećih iznosa potpora ili za određene vrste potpora gdje može biti teško točno utvrditi intenzitet potpore ili iznos potpore, posebice u određenim instrumentima financijskog inženjeringa ili rizičnih kapitalnih ulaganja ili onih slične prirode, u smislu najviše razine državne potpore u ili u vezi s tom mjerom, ne dovodeći u pitanje kvalifikacije predmetnih mjera u svjetlu članka 107. stavka 1. UFEU-a.”.

3. Članak 3. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Prilikom provedbe sustava potpora ili dodjele pojedinačnih potpora odobrenih izvan bilo kakvog sustava, a koje su izuzete na temelju uredbi navedenih u članku 1. stavku 1., države članice proslijeđuju Komisiji sažetke s informacijama o onim sustavima potpore ili onim pojedinačnim potporama koje nisu uključene u izuzete sustave radi njihovog objavljivanja na internetskim stranicama Komisije.”

4. Članak 8. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) u isto vrijeme kao i objavljivanje bilo kojeg nacрта uredbe u skladu s člankom 6.”;

(b) u stavku 2. druga rečenica zamjenjuje se sljedećom:

„Nacrte i dokumente koje treba ispitati prilažu uz prijavu, a mogu se objaviti na internetskim stranicama Komisije.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. srpnja 2013.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

UREDBA VIJEĆA (EU) br. 734/2013**od 22. srpnja 2013.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 659/1999 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu članka 93. Ugovora o EZ-u****(Tekst značajan za EGP)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 109.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta,

budući da:

(1) U kontekstu detaljne modernizacije pravila o državnim potporama kako bi se doprinijelo provedbi strategije Europa 2020. za rast⁽¹⁾ i konsolidaciji proračuna, članak 107. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) trebao bi se primjenjivati učinkovito i ujednačeno diljem Unije. Uredbom (EZ) 659/1999⁽²⁾ kodificirana je i ojačana prijašnja praksa Komisije za povećanje pravne sigurnosti i potporu razvoju politike državnih potpora u transparentnom okruženju. Međutim, s obzirom na iskustvo stečeno primjenom navedene Uredbe i nedavne nove događaje kao što su proširenje Unije te gospodarska i financijska kriza, određeni aspekti Uredbe (EZ) br. 659/1999 trebali bi se izmijeniti kako bi se Komisiji omogućila veća učinkovitost.

(2) Kako bi se procijenila spojivost s unutarnjim tržištem svih prijavljenih ili nezakonitih državnih potpora za koje Komisija ima isključivu nadležnost na temelju članka 108. UFEU-a, primjereno je osigurati da Komisija, u svrhu provođenja pravila o državnim potporama, ima ovlasti zatražiti sve potrebne tržišne podatke od bilo koje države članice, poduzetnika ili udruženja poduzetnika

kad god sumnja u spojivost dotične mjere potpore te je stoga pokrenula postupak formalne istrage. Komisija bi se osobito trebala koristiti tim ovlastima u slučajevima koji zahtijevaju složeno dubinsko ocjenjivanje. Pri odlučivanju o korištenju tim ovlastima, Komisija bi trebala voditi računa o trajanju preliminarne istrage.

(3) Radi ocjenjivanja spojivosti mjere potpore nakon pokretanja formalnog istražnog postupka, osobito u pogledu tehnički složenih slučajeva koji podliježu dubinskom ocjenjivanju, Komisija bi trebala moći, jednostavnim zahtjevom ili odlukom, zatražiti od bilo koje države članice, poduzetnika ili udruženja poduzetnika da joj dostavi sve tržišne podatke potrebne za ocjenjivanje ako podaci koje je dotična država članica dostavila tijekom preliminarne istrage nisu dostatni, vodeći računa o načelu proporcionalnosti, osobito u odnosu na male i srednje poduzetnike.

(4) S obzirom na poseban odnos između korisnika potpora i dotične države članice, Komisija bi trebala moći zatražiti podatke od korisnika potpore samo u dogovoru s dotičnom državom članicom. Dostavljanje podataka od strane korisnika odnosno mjere potpore ne predstavlja pravnu osnovu za bilateralne pregovore između Komisije i dotičnog korisnika.

(5) Komisija bi trebala odabrati primatelje zahtjeva za dostavljanje podataka na temelju objektivnih kriterija, prilagođenih svakom pojedinom slučaju, pritom osiguravajući da je, prilikom slanja zahtjeva uzorku poduzetnika ili udruženja poduzetnika, uzorak primatelja reprezentativan za svaku kategoriju. Traženi podaci bi prvenstveno trebali obuhvaćati činjenične podatke o trgovačkom društvu i tržišne podatke te analizu funkcioniranja tržišta utemeljenu na činjenicama.

(6) Komisija bi, kao pokretač postupka, trebala biti odgovorna kako za potvrđivanje prijenosa podataka od strane države članice, poduzetnika ili udruženja poduzetnika ili treće države kao i navodne tajnosti podataka koji se otkrivaju.

⁽¹⁾ Komunikacija Komisije, *Europa 2020.: strategija za pametan, održiv i uključiv rast*, 3.3.2010., COM(2010) 2020 završna verzija

⁽²⁾ SL L 83, 27.3.1999, str. 1.

- (7) Komisija bi trebala moći osigurati ispunjenje zahtjeva za dostavljanje podataka poslanih bilo kojem poduzetniku ili udruženju poduzetnika, prema potrebi, proporcionalnim novčanim kaznama i periodičnim penalima. Prilikom određivanja iznosa novčanih kazni i periodičnih penala, Komisija bi trebala voditi računa o načelima proporcionalnosti i primjerenosti, osobito s obzirom na male i srednje poduzetnike. Prava strana od kojih se traži da dostave podatke trebala bi se štititi pružanjem mogućnosti za objavljivanje njihovih stajališta prije donošenja bilo kakve odluke o izricanju novčanih kazni ili periodičnih penala. Sud Europske unije trebao bi imati neograničenu nadležnost u odnosu na navedene novčane kazne i periodične penale u skladu s člankom 261. UFEU-a.
- (8) Vodeći računa o načelima proporcionalnosti i primjerenosti, Komisija bi trebala moći umanjiti periodične penale ili ih u potpunosti ukinuti kada primatelj zahtjeva dostave zatražene podatke, čak i nakon isteka roka.
- (9) Novčane kazne i periodični penali ne primjenjuju se na države članice s obzirom na to da je njihova dužnost iskreno surađivati s Komisijom u skladu s člankom 4. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) te dostaviti Komisiji sve podatke potrebne za obavljanje njezinih dužnosti na temelju Uredbe (EZ) br. 659/1999.
- (10) Kako bi se zaštitila prava na obranu dotične države članice, trebali bi joj se dostaviti primjerci zahtjeva za dostavljanje podataka poslanih drugim državama članicama, poduzetnicima, udruženjima poduzetnika, te bi joj se trebalo omogućiti očitovanje o zaprimljenim primjedbama. Trebalo bi joj također priopćiti nazive poduzetnika i udruženja poduzetnika od kojih su zatraženi podaci, ako ti subjekti nisu iskazali opravdani interes za zaštitu njihova identiteta.
- (11) Komisija bi trebala voditi računa o opravdanim interesima poduzetnika za zaštitu njihovih poslovnih tajni. Ona ni u jednoj odluci ne bi trebala moći koristiti povjerljive podatke koje su dostavili primatelji zahtjeva za dostavljanje podataka, koji se ne mogu objediniti ili na drugi način učiniti anonimnima, osim ako je prethodno dobila njihovu suglasnost za otkrivanje tih podataka dotičnoj državi članici.
- (12) U slučajevima u kojima se ne čini da su takvi podaci koji su označeni kao povjerljivi obuhvaćeni obvezama čuvanja poslovne tajne, primjereno je uspostaviti mehanizam kojim Komisija može odlučiti u kojoj se mjeri ti podaci smiju otkriti. U svakoj takvoj odluci o odbijanju tvrdnje o povjerljivosti podataka trebalo bi naznačiti razdoblje na kraju kojeg će se podaci otkriti kako bi primatelj zahtjeva za objavljivanje podataka mogao iskoristiti svaku dostupnu sudsku zaštitu, uključujući privremenu mjeru.
- (13) Na vlastitu inicijativu Komisija bi trebala moći ispitati podatke koji se, bez obzira na njihov izvor, odnose na nezakonite potpore kako bi osigurala usklađenost s člankom 108. UFEU-a, a posebno s obvezama izvješćivanja i klauzulom o mirovanju iz članka 108. stavka 3. UFEU-a i ocijenila spojivost potpore s unutarnjim tržištem. U tom su kontekstu pritužbe bitan izvor informacija za otkrivanje povreda pravila Unije o državnim potporama.
- (14) Kako bi se poboljšala kvaliteta pritužbi podnesenih Komisiji te kako bi se istodobno povećala transparentnost i pravna sigurnost, primjereno je odrediti uvjete koje bi pritužba trebala ispunjavati da bi Komisija dobila podatke o navodnom slučaju nezakonite potpore i da bi se pokrenulo preliminarno ispitivanje. Podneske koji ne ispunjavaju trebalo bi tretirati kao opće tržišne podatke i ne bi nužno trebali dovoditi do *ex officio* istragâ.
- (15) Od podnositelja pritužbi trebalo bi se zahtijevati da dokažu da su zainteresirane strane u smislu članka 108. stavka 2. UFEU-a i članka 1. točke (h) Uredbe (EZ) br. 659/99. Od njih bi se također trebalo zahtijevati da dostave određene podatke u obliku za koji bi Komisija trebala imati ovlasti definirati ga u provedbenoj odredbi. Da se potencijalni podnositelji pritužbi ne bi obeshrabrili, ta provedbena odredba trebala bi uzeti u obzir da zahtjevi postavljeni zainteresiranim stranama za podnošenje pritužbe ne bi trebali biti preteški.
- (16) Radi pravne sigurnosti primjereno je utvrditi rokove zastare za izricanje i izvršenje novčanih kazni i periodičnih penala.

- (17) Kako bi se osiguralo da Komisija dosljedno rješava slična pitanja na čitavom unutarnjem tržištu, primjereno je dopuniti postojeće ovlasti Komisije uvođenjem posebne pravne osnove za pokretanje istraga gospodarskih sektora ili određenih instrumenata potpore u nekoliko država članica. Radi proporcionalnosti i s obzirom na veliko administrativno opterećenje koje takve istrage podrazumijevaju, sektorske bi se istrage trebale provoditi samo kada dostupni podaci potkrepljuju osnovanu sumnju da bi mjere državne potpore u određenom sektoru mogle značajno ograničiti ili narušiti tržišno natjecanje na unutarnjem tržištu u nekoliko država članica ili da postojeće mjere potpore u određenom sektoru u nekoliko država članica nisu ili su prestale biti spojive s unutarnjim tržištem. Takve bi istrage Komisiji omogućile učinkovito i transparentno rješavanje pitanja horizontalnih državnih potpora te *ex ante* pregled dotičnog sektora.
- (18) Jedinstvena primjena pravila o državnim potporama također zahtijeva da se utvrde oblici suradnje između sudova država članica i Komisije. Ta suradnja važna je za sve sudove država članica koji primjenjuju članak 107. stavak 1. i članak 108. UFEU-a. Posebno, nacionalnim bi sudovima trebalo omogućiti da od Komisije zatraže podatke ili mišljenje o točkama koje se odnose na primjenu pravila o državnim potporama. Komisija bi također trebala moći dostaviti pismena ili usmena očitovanja sudovima od kojih se zahtijeva primjena članka 107. stavka 1. ili članka 108. UFEU-a. Kada tako pomaže nacionalnim sudovima, Komisija bi trebala djelovati u skladu sa svojom dužnošću obrane javnog interesa.
- (19) Ta očitovanja i mišljenja Komisije ne bi trebala dovoditi u pitanje članak 267. UFEU-a i ne bi trebala biti pravno obvezujuća za nacionalne sudove. Ona bi se trebala dostavljati sukladno nacionalnim postupovnim propisima i praksi, uključujući i one propise koji se odnose na zaštitu prava strana, uz potpuno poštovanje neovisnosti nacionalnih sudova. Očitovanja koja Komisija podnosi na vlastitu inicijativu trebala bi biti ograničena na slučajeve koji su važni za dosljednu primjenu članka 107. stavka 1. ili članka 108. UFEU-a, posebno na slučajeve koji su značajni za izvršavanje ili daljnji razvoj sudske prakse Unije u odnosu na državne potpore.
- (20) U interesu transparentnosti i pravne sigurnosti podaci o odlukama Komisije trebali bi biti javni. Stoga je primjereno objaviti odluke o izricanju novčanih kazni ili periodičnih penala, s obzirom da one utječu na interese dotičnih izvora. Prilikom objavljivanja svojih odluka Komisija bi trebala poštovati pravila o čuvanju poslovne tajne, uključujući zaštitu svih povjerljivih podataka i osobnih podataka, u skladu s člankom 339. UFEU-a.
- (21) Komisija bi, u tijesnoj vezi sa Savjetodavnim odborom za državne potpore, trebala moći usvojiti provedbene odredbe kojima se utvrđuju detaljna pravila u vezi s oblikom, sadržajem i ostalim kriterijima za pritužbe podnesene u skladu s Uredbom (EZ) br. 659/1999.
- (22) Uredbu (EZ) br. 659/1999 bi, stoga, trebalo na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 659/1999 mijenja se kako slijedi:

- (1) Naziv Uredbe zamjenjuje se sljedećim:

„UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 659/1999 OD 22. OŽUJKA 1999. O UTVRĐIVANJU DETALJNIH PRAVILA ZA PRIMJENU ČLANKA 108. UGOVORA O FUNKCIONIRANJU EUROPSKE UNIJE”

- (2) Naslov članka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Zahtjev za dostavljanje podataka upućen državi članici koja podnosi prijavu”;

- (3) Umeću se sljedeći članci:

„Članak 6.a

Zahtjev za dostavljanje podataka upućen ostalim izvorima

1. Nakon pokretanja formalnog istražnog postupka predviđenog u članku 6., osobito u pogledu tehnički složenih slučajeva koji podliježu dubinskom ocjenjivanju, Komisija može, ako podaci koje je dotična država članica dostavila tijekom preliminarne istrage nisu dostatni od druge države članice, poduzetnika ili udruženja poduzetnika zatražiti sve tržišne podatke koji su Komisiji potrebni za dovršetak ocjene mjere o kojoj se radi vodeći računa o načelu proporcionalnosti, osobito u odnosu na male i srednje poduzetnike.

2. Komisija može zatražiti podatke samo u sljedećim slučajevima:

- (a) ako su ograničeni na formalne istražne postupke za koje je Komisija utvrdila da su dosad bili neučinkoviti, i
- (b) ako se radi o korisnicima potpore, ako dotična država članica pristane ispuniti zahtjev.

3. Poduzetnici ili udruženja poduzetnika koji dostavljaju podatke na zahtjev Komisije za dostavljanje tržišnih podataka na temelju stavaka 6. i 7. istodobno dostavljaju svoj odgovor Komisiji i dotičnim državama članicama ako dostavljeni dokumenti ne obuhvaćaju podatke koji su povjerljivi u odnosu na tu državu članicu.

Komisija usmjerava i prati prijenos podataka između dotičnih država članica, poduzetnika ili udruženja poduzetnika i potvrđuje navodnu povjerljivost prenesenih podataka.

4. Komisija zahtijeva samo podatke kojima raspolažu država članica, poduzetnik ili udruženje poduzetnika na koje se odnosi zahtjev.

5. Države članice dostavljaju podatke na temelju jednostavnog zahtjeva i u roku kojeg odredi Komisija koji, u pravilu, ne bi trebao biti dulji od mjesec dana. U slučaju kada država članica ne dostavi tražene podatke u tom roku ili ako dostavi nepotpune podatke, Komisija šalje podsjetnik.

6. Od poduzetnika ili udruženja poduzetnika Komisija može, putem jednostavnog zahtjeva, zahtijevati dostavljanje podataka. Ako Komisija šalje jednostavan zahtjev poduzetniku ili udruženju poduzetnika, tada navodi pravnu osnovu i svrhu zahtjeva te podatke koje traži i određuje razmjerni rok do kojeg podaci trebaju biti dostavljeni. Ona također upućuje na novčane kazne predviđene u članku 6.b stavku 1. u slučaju dostave netočnih ili obmanjujućih podataka.

7. Od poduzetnika ili udruženja poduzetnika Komisija može, putem odluke, zahtijevati dostavljanje podataka. Ako Komisija, putem odluke, zahtijeva od poduzetnika ili udruženja poduzetnika dostavljanje podataka, ona navodi pravnu osnovu, svrhu zahtjeva te podatke koje

traži i određuje razmjerni rok u kojem podaci trebaju biti dostavljeni. Ona također navodi novčane kazne predviđene u članku 6.b stavku 1. te, prema potrebi, navodi ili izriče periodične penale predviđene u članku 6.b stavku 2. Osim toga, ona upućuje na pravo poduzetnika ili udruženja poduzetnika da zatraže od Suda Europske unije preispitivanje odluke.

8. Prilikom izdavanja zahtjeva temeljem stavaka 1. ili 6. ili donošenja odluke temeljem stavka 7., Komisija istodobno dotičnoj državi članici dostavlja njihov primjerak. Komisija navodi kriterije uz pomoć kojih je odabrala primatelje zahtjeva ili odluke.

9. Vlasnici poduzetnika ili njihovi predstavnici ili, u slučaju pravnih osoba, trgovačka društva ili udruženja bez pravne osobnosti, osobe ovlaštene da ih zastupaju na temelju zakona ili njihovih statuta, dostavljaju u njihovo ime tražene ili potrebne podatke u. Propisno ovlaštene osobe mogu dostavljati podatke u ime njihovih stranaka. Potonji se svejedno smatraju u potpunosti odgovornima u slučaju da su dostavljeni podaci netočni, nepotpuni ili obmanjujući.

Članak 6.b

Novčane kazne i periodični penali

1. Ako to smatra potrebnim i proporcionalnim, Komisija može poduzetnicima ili udruženjima poduzetnika odlukom izreći novčane kazne koje ne prelaze 1 % njihovog ukupnog prihoda ostvarenog u prethodnoj poslovnoj godini kada oni namjerno ili krajnjom nepažnjom:

- (a) dostave netočne ili obmanjujuće podatke u odgovoru na zahtjev podnesen u skladu s člankom 6.a stavkom 6.;
- (b) dostave netočne, nepotpune ili obmanjujuće podatke u odgovoru na odluku donesenu na temelju članka 6.a stavka 7. ili ne dostave podatke u predviđenom roku.

2. Komisija može odlukom izreći poduzetnicima ili udruženjima poduzetnika periodične penale ako isti ne dostave potpune i točne podatke koje je Komisija zatražila odlukom donesenom na temelju članka 6.a stavka 7.

Periodični penali ne prelaze 5 % vrijednosti prosječnog dnevnog prometa dotičnog poduzetnika ili udruženja u prethodnoj poslovnoj godini za svaki radni rad zakašnjenja, računajući od dana utvrđenog u odluci, dok ne dostave potpune i točne podatke kako je zahtijevano ili zatraženo od strane Komisije.

3. Prilikom utvrđivanja iznosa novčane kazne ili periodičnog penala u obzir se uzima priroda, ozbiljnost i trajanje povrede propisa, vodeći računa o načelima proporcionalnosti i primjerenosti, osobito u odnosu na male i srednje poduzetnike.

4. Kada poduzetnici ili udruženja poduzetnika ispune obvezu čije je neizvršavanje predstavljalo temelj za plaćanje periodičnog penala, Komisija može smanjiti konačan iznos periodičnog penala u usporedbi s onim koji je prvobitno bio utvrđen u odluci o izricanju periodičnih penala. Komisija, također, može ukinuti periodične penale.

5. Prije donošenja bilo kakve odluke u skladu sa stavcima 1. i 2. Komisija određuje krajnji rok od dva tjedna unutar kojeg dotični poduzetnici ili udruženja poduzetnika dostavljaju tržišne podatke koji nedostaju te im također pruža mogućnost davanja mišljenja.

6. Sud Europske unije ima neograničenu nadležnost u smislu članka 261. UFEU-a u pogledu preispitivanja novčanih kazni ili periodičnih penala koje je izrekla Komisija. On može poništiti, smanjiti ili povećati izrečenu novčanu kaznu ili periodični penal."

(4) U članku 7. dodaju se sljedeći stavci:

„8. Prije donošenja bilo kakve odluke u skladu sa stavcima od 2. do 5. Komisija dotičnoj državi članici, u roku koji u pravilu ne smije biti dulji od mjesec dana, daje mogućnost iskazivanja stajališta o podacima koje je primila Komisija i koji su dotičnoj državi članici dostavljeni u skladu s člankom 6a stavkom 3.

9. Komisija se ni u jednoj odluci donesenoj u skladu sa stavcima od 2. do 5. ne smije koristiti povjerljivim podacima koje su dostavili primatelji zahtjeva za dostavljanje podataka i koji se ne mogu objediniti ili na neki drugi način anonimizirati, osim ako je dobila suglasnost primatelja za otkrivanje tih podataka dotičnoj državi članici. Komisija može donijeti obrazloženu odluku, koja se pripisuje dotičnom poduzetniku ili udruženju poduzetnika,

kojom se utvrđuje da podaci koje dostavlja primatelj zahtjeva za dostavljanje podataka i koji su označeni kao povjerljivi nisu zaštićeni i kojom se određuje datum nakon kojeg se ti podaci objavljuju. To razdoblje traje najmanje mjesec dana.

10. Komisija vodi računa o opravdanim interesima poduzetnika da štite svoje poslovne tajne i ostale povjerljive podatke. Poduzetnik ili udruženje poduzetnika koji dostavljaju podatke u skladu s člankom 6a i koji nisu korisnici mjere državne potpore o kojoj je riječ mogu zatražiti, zbog potencijalne štete, da se podaci o njihovu identitetu uskrate dotičnoj državi članici."

(5) U članku 10. stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Ne dovodeći u pitanje članak 20., Komisija na vlastitu inicijativu može ispitati podatke o navodno nezakonitoj potpori iz bilo kojeg izvora.

Komisija bez odgađanja ispituje svaku pritužbu koju je podnijela zainteresirana strana u skladu s člankom 20. stavkom 2. i osigurava potpuno i redovito obavješćivanje dotične države članice o napretku i ishodima ispitivanja.

2. Prema potrebi, Komisija zahtijeva podatke od dotične države članice. U tom slučaju, članak 2. stavak 2. i članak 5. stavci 1. i 2. primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Nakon pokretanja formalnog istražnog postupka Komisija također može zahtijevati podatke od druge države članice, poduzetnika ili udruženja poduzetnika u skladu s člankom 6.a i 6.b, koji se primjenjuju *mutatis mutandis*."

(6) Nakon članka 14. umeće se sljedeći naslov poglavlja:

„POGLAVLJE III.a

ROKOVI ZASTARE"

(7) Naslov članka 15. zamjenjuje se sljedećim:

„Rok zastare za povrat potpore"

(8) Umeću se sljedeći članci:

„Članak 15.a

Rok zastare za izricanje novčanih kazni i periodičnih penala

1. Ovlasti dodijeljene Komisiji temeljem članka 6.b podliježu roku zastare od tri godine.

2. Rok iz stavka 1. počinje teći od dana počinjenja povrede iz članka 6.b. Međutim, u slučaju kontinuiranih ili ponovljenih povreda, rok zastare počinje teći od dana kada je prestala povreda.

3. Svaka radnja koju poduzme Komisija s ciljem istrage ili vođenja postupaka u vezi s povredom iz članka 6.b prekida rok zastare za izricanje novčanih kazni ili periodičnih penala, s učinkom od dana kada su dotični poduzetnik ili udruženje poduzetnika obaviješteni o toj radnji.

4. Nakon svakog prekida rok zastare se počinje računati iznova. Međutim, rok zastare istječe najkasnije onog dana kada protekne rok od šest godina u kojem Komisija nije izrekla novčanu kaznu ili periodični penal. Taj se rok produžuje za vrijeme prekida roka zastare u skladu sa stavkom 5.

5. Rok zastare za izricanje novčanih kazni ili periodičnih penala prekida se sve dok je odluka Komisije predmet postupka koji se vodi pred Sudom Europske unije.

Članak 15.b

Rok zastare za izvršenje novčanih kazni i penala

1. Ovlasti Komisije za izvršenje odluka donesenih sukladno članku 6.b podliježu roku zastare od pet godina.

2. Rok iz stavka 1. počinje teći od dana kada odluka donesena u skladu s člankom 6.b postane pravomoćna.

3. Rok zastare iz stavka 1. prekida se:

(a) zaprimanjem odluke kojom se mijenja prvobitno utvrđen iznos novčane kazne ili periodičnog penala ili odbijanjem zahtjeva za promjenu tih iznosâ;

(b) svakom radnjom države članice, na zahtjev Komisije, ili Komisije kojoj je namjera izvršiti plaćanje novčane kazne ili periodičnog penala.

4. Nakon svakog prekida, rok zastare počinje se računati iznova.

5. Rok zastare iz stavka 1. za izvršenje novčanih kazni ili periodičnih penala prekida se sve dok:

(a) primatelju zahtjeva za objavljivanje podataka traje rok za plaćanje;

(b) je izvršenje plaćanja prekinuto sukladno odluci Suda Europske unije."

(9) Članak 16. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 16.

Zloporaba potpore

Ne dovodeći u pitanje članak 23., Komisija može, u slučajevima zloporabe potpore, pokrenuti formalni istražni postupak u skladu s člankom 4. stavkom 4. U tom slučaju članci 6., 6.a, 6.b, 7., 9. i 10., članak 11. stavak 1. i članci od 12. do 15. primjenjuju se *mutatis mutandis*."

(10) U članku 20., stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Svaka zainteresirana strana može podnijeti pritužbu kojom obavještava Komisiju o svakom navodnom slučaju nezakonite potpore ili o svakom navodnom slučaju zloporabe potpore. U tom smislu, zainteresirana strana propisno ispunjava obrazac koji je određen u provedbenoj odredbi iz članka 27. i navodi sve obvezne podatke koji se u njemu zahtijevaju.

Ako Komisija smatra da se zainteresirana strana ne pridržava obveznih dijelova obrasca za pritužbu ili da činjenice ili pravna pitanja koje je iznijela zainteresirana strana ne predstavljaju dostatne razloge na temelju kojih bi se u *prima facie* ispitivanju moglo utvrditi postojanje nezakonite potpore ili zloporabe potpore, o tome obavještava zainteresiranu stranu i poziva je da dostavi primjedbe unutar propisanog razdoblja koje u pravilu ne smije biti dulje od mjesec dana. Ako zainteresirana strana ne iskaže svoja stajališta u propisanom roku, pritužba se smatra povučenom. Komisija obavještuje dotičnu državu članicu ako se pritužba smatra povučenom.

Komisija podnositelju pritužbe šalje primjerak odluke o slučaju koji se odnosi na predmet pritužbe."

(11) Nakon članka 20. umeće se sljedeće poglavlje:

„POGLAVLJE VI.a

ISTRAGE GOSPODARSKIH SEKTORA I INSTRUMENATA POTPORE

Članak 20.a

Istrage gospodarskih sektora i instrumenata potpore

1. Kada dostupni podaci potkrepljuju osnovanu sumnju da bi mjere državne potpore u određenom sektoru ili utemeljene na određenom instrumentu potpore mogle značajno ograničiti ili narušiti tržišno natjecanje na unutarnjem tržištu u nekoliko država članica ili da postojeće mjere potpore u određenom sektoru u nekoliko država članica nisu ili su prestale biti spojive s unutarnjim tržištem, Komisija može provesti istragu u nekoliko različitih država članica određenog sektora gospodarstva ili korištenja dotičnog instrumenta potpore. Tijekom tog istraživanja Komisija može od dotičnih država članica i/ili poduzetnika ili udruženja poduzetnika zatražiti da dostave potrebne podatke za primjenu članaka 107. i 108. UFEU-a, vodeći računa o načelu proporcionalnosti.

Komisija navodi razloge za pokretanje istraživanja i za izbor primatelja u svim zahtjevima za dostavljanje podataka poslanim na temelju ovog članka.

Komisija objavljuje izvješće o rezultatima svojeg istraživanja određenih gospodarskih sektora ili instrumenata potpore u raznim državama članicama i poziva dotične države članice te sve poduzetnike ili udruženja poduzetnika da dostave svoje primjedbe.

2. Podaci dobiveni na temelju sektorskih istraživanja mogu se koristiti u okviru postupaka u skladu s ovom Uredbom.

3. Članci 5., 6.a i 6.b primjenjuju se *mutatis mutandis*.”

(12) Nakon članka 23. umeće se sljedeće poglavlje:

„POGLAVLJE VII.a

SURADNJA S NACIONALNIM SUDOVIMA

Članak 23.a

Suradnja s nacionalnim sudovima

1. Za primjenu članka 107. stavka 1. i članka 108. UFEU-a, sudovi država članica mogu zatražiti od Komisije

da im dostavi podatke kojima raspolaže ili svoje mišljenje o pitanjima primjene pravila o državnim potporama.

2. Ako je potrebno za dosljednu primjenu članka 107. stavka 1. ili članka 108. UFEU-a, Komisija može, na vlastitu inicijativu, podnijeti pismena očitovanja sudovima država članica koji su odgovorni za primjenu pravila o državnim potporama. Ona može, uz dopuštenje dotičnog suda, dati i usmena očitovanja.

Komisija obavješćuje dotičnu državu članicu o svojoj namjeri podnošenja očitovanjâ prije nego što to formalno i učini.

Isključivo u svrhu pripreme svojih očitovanja, Komisija može zatražiti od nadležnog suda države članice da joj dostavi dokumente koji su mu na raspolaganju i koji su potrebni za Komisijinu ocjenu predmeta.”

(13) Članak 25. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 25.

Primatelj odlukâ

1. Odluke donesene u skladu s člankom 6.a stavkom 7., člankom 6.b stavcima 1. i 2. i člankom 7. stavkom 9. upućuju se dotičnom poduzetniku ili udruženju poduzetnika. Komisija dostavlja odluke primatelju bez odlaganja i pruža mu mogućnost da Komisiji priopći koji su podaci, prema njegovu mišljenju, obuhvaćeni obvezom čuvanja poslovne tajne.

2. Sve druge odluke Komisije donesene u skladu s poglavljima II., III., IV., V. i VII. upućuju se dotičnoj državi članici. Komisija ih dotičnoj državi članici dostavlja bez odlaganja te daje toj državi članici mogućnost da Komisiji priopći koji su podaci, prema njezinu mišljenju, obuhvaćeni obvezom čuvanja poslovne tajne.”

(14) U članak 26. umeće se sljedeći stavak:

„2.a. Komisija u Službenom listu Europske unije objavljuje odluke koje donosi u skladu s člankom 6.b stavcima 1. i 2”.

(15) Članak 27. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 27.

Provedbene odredbe

Komisija je, djelujući u skladu s postupkom utvrđenim u članku 29., ovlaštena usvajati provedbene odredbe u vezi s:

- (a) oblikom, sadržajem i drugim pojedinostima prijave;
- (b) oblikom, sadržajem i drugim pojedinostima godišnjih izvješća;

(c) oblikom, sadržajem i drugim pojedinostima pritužbi podnesenih u skladu s člankom 10. stavkom 1. i člankom 20. stavkom 2.;

(d) pojedinostima rokova i njihova određivanja;

(e) kamatnom stopom iz članka 14. stavka 2.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. srpnja 2013.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) br. 735/2013**od 30. srpnja 2013.****o provedbi Uredbe (EU) br. 101/2011 o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Tunisu**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 101/2011 od 4. veljače 2011. o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Tunisu ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 12. stavak 1.,

budući da:

- (1) Vijeće je 4. veljače 2011. donijelo Uredbu (EU) br. 101/2011.
- (2) Unosi za tri osobe na popisu fizičkih i pravnih osoba, subjekata ili tijela utvrđenom u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 101/2011 trebali bi se zamijeniti te bi trebalo pružiti nova obrazloženja razlogâ zbog kojih su te osobe navedene u Prilogu.

- (3) Prilog I. Uredbi (EU) br. 101/2011 trebalo bi izmijeniti u skladu s navedenim,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EU) br. 101/2011 mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ SL L 31, 5.2.2011., str. 1.

PRILOG

Unosi za osobe na popisu fizičkih i pravnih osoba, subjekata ili tijela utvrđenom u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 101/2011, navedeni u nastavku, zamjenjuju se sljedećim unosima:

	Imena	Identifikacijski podaci	Razlozi
1.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunižanin, rođen u Sabhi, Libija, 7. siječnja 1980., sin Yamine SOUIEI, generalni direktor, oženjen Inès LEJRI, s boravištem na adresi Résidence de l'Étoile du Nord - suite B - 7th floor - apt. No 25 - Centre urbain du nord - Cité El Khadra - Tunis, osobna iskaznica br. 04524472.	Osoba je predmet pravosudne istrage koju provode tuniska državna tijela zbog suučesništva u zloporabi položaja javnog dužnosnika (u ovom slučaju bivšeg glavnog izvršnog direktora Société Tunisienne de Banque i bivšeg glavnog izvršnog direktora Banque Nationale Agricole) s namjerom postizanja neopravdane prednosti za treću osobu te zbog nanošenja štete upravnom tijelu.
2.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Tunižanin, rođen u Tunisu 2. prosinca 1981., sin Naïme BOUTIBA, oženjen Nesrine BEN ALI, osobna iskaznica br. 04682068.	Osoba je predmet pravosudne istrage koju provode tuniska državna tijela zbog zloporabe utjecaja na javnog dužnosnika (bivšeg predsjednika Bena Alija) s namjerom izravnog ili neizravnog pridobivanja prednosti za drugu osobu, suučesništvo u zloporabi položaja javnog dužnosnika (bivšeg predsjednika Bena Alija) s namjerom postizanja neopravdane prednosti za treću osobu i zbog nanošenja štete upravnom tijelu te zbog suučesništva u pronevjeri javnih financijskih sredstava Tunisa javnog dužnosnika (bivšeg predsjednika Bena Alija).
3.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Tunižanin, rođen 13. siječnja 1959., sin Leïle CHAIBI, oženjen Dorsaf BEN ALI, glavni izvršni direktor, s boravištem na adresi rue du Jardin - Sidi Bousaid - Tunis, osobna iskaznica br. 00400688.	Osoba je predmet pravosudne istrage koju provode tuniska državna tijela zbog zloporabe utjecaja na javnog dužnosnika (u ovom slučaju na bivšeg predsjednika Bena Alija) s namjerom izravnog ili neizravnog postizanja prednosti u korist treće osobe te zbog suučesništva u zloporabi položaja javnog dužnosnika s namjerom postizanja neopravdane prednosti za treću osobu te zbog nanošenja štete upravnom tijelu.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 736/2013**od 17. svibnja 2013.****o izmjeni Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu trajanja radnog programa za pregled postojećih biocidnih aktivnih tvari****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 89. stavak 1. drugi podstavak,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 528/2012 predviđa se nastavak radnog programa za sustavni pregled svih postojećih aktivnih tvari koje se koriste u biocidnim proizvodima, započetog u skladu s člankom 16. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju na tržište biocidnih proizvoda ⁽²⁾.
- (2) Člankom 89. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 528/2012 predviđeno je dovršenje radnog programa do 14. svibnja 2014.
- (3) Prema zadnjim ocjenama Komisije navedenima u Komunikaciji koju je Komisija uputila Europskom parlamentu u skladu s člankom 294. stavkom 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u vezi sa stajalištem Vijeća o donošenju Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o

stavljanju na tržište i uporabi biocidnih proizvoda ⁽³⁾, pregled svih postojećih aktivnih tvari koje se koriste u biocidnim proizvodima neće biti dovršen prije 31. prosinca 2024.

- (4) Stoga je primjereno produljiti radni program do tog datuma.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prvi podstavak članka 89. stavka 1. Uredbe (EU) br. 528/2012 zamjenjuje se sljedećim:

„1. Komisija nastavlja obavljati program rada za sustavni pregled svih postojećih aktivnih tvari, započet u skladu s člankom 16. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ s ciljem njegova dovršenja do 31. prosinca 2024. U tu svrhu Komisija se ovlašćuje za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 83. u vezi s provođenjem programa rada i određivanjem povezanih prava i obveza nadležnih tijela i sudionika u programu.”

Članak 2.Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. svibnja 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.⁽²⁾ SL L 123, 24.4.1998., str. 1.⁽³⁾ COM(2011) 498 završna verzija

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 737/2013**od 30. srpnja 2013.****o izmjenama Uredbe Komisije (EZ) br. 501/2008 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 3/2008 o informiranju i promotivnim mjerama za poljoprivredne proizvode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 3/2008 od 17. prosinca 2007. o informiranju i promotivnim mjerama za poljoprivredne proizvode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama ⁽¹⁾, a posebno njezine članke 4., 5. i 15.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 501/2008 ⁽²⁾ utvrđuju se pravila za sastavljanje, odabir, provedbu, financiranje i provjeru informiranja i promotivnih mjera iz Uredbe (EZ) br. 3/2008.
- (2) Popis tema i proizvoda za koje se mogu provesti mjere na unutarnjem tržištu u skladu s člankom 3. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 3/2008 utvrđen je u dijelu A Priloga I. Uredbi (EZ) br. 501/2008, a popis proizvoda koji mogu biti obuhvaćeni promotivnim mjerama u trećim zemljama u skladu s člankom 3. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 3/2008 utvrđen je u dijelu A Priloga II. Uredbi (EZ) br. 501/2008. Ti se popisi revidiraju svake dvije godine.
- (3) Smjernice iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 3/2008 utvrđene su u dijelu B Priloga I. Uredbi (EZ) br. 501/2008.
- (4) U kontekstu krize sektora ovčjeg mesa i s namjerom podizanja svijesti u pogledu ovčjeg mesa, njegove proizvodnje i potrošnje, potrebno je trgovinskim i međusektorskim organizacijama u navedenom sektoru omogućiti da primaju sufinanciranje Unije za programe informiranja i promocije za generičko ovčje meso podrijetlom iz Unije.
- (5) Neobavezne oznake kvalitete uvedene Uredbom (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽³⁾ čine drugi stupanj sustava kvalitete kojima se osigurava dodana vrijednost. Mogu se prenijeti na unutarnje tržište i odnose se na posebne vodoravne značajke u pogledu jedne kategorije proizvoda ili više njih, poljoprivrednih metoda ili obilježja proizvodnje koji se primjenjuju u određenim područjima. Kako bi promotivni programi bili dostupni na unutarnjem tržištu za sve postojeće sustave kvalitete, proizvodi obuhvaćeni sustavom za neobavezne oznake kvalitete trebaju se uključiti kao prihvatljivi proizvodi, kao i proizvodi obuhvaćeni sustavima za zaštićenu oznaku izvornosti (ZOI), zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla (ZOZP) i zajamčene tradicionalne specijalitete (ZTS).
- (6) Više nisu valjani razlozi za proglašavanje mesa peradi prihvatljivim jer je razdoblje nakon krize uzrokovane ptičjom gripom bilo dovoljno dugo za vraćanje povjerenja potrošača. Stoga treba izbrisati upućivanja na meso peradi.
- (7) Pri odabiru trećih zemalja za uključivanje u dio B Priloga II. Uredbi (EZ) br. 501/2008, treba voditi računa o tržištima u trećim zemljama gdje postoji stvarna ili moguća potražnja. Zbog stalnog rasta potrošnje i potencijala za poljoprivredne proizvode Unije te interesa za njih, kao i zbog daljnjeg širenja programa Unije i projekata suradnje, treba razmotriti nove zemlje i nova područja kao prikladna tržišta za promotivne programe.
- (8) U kontekstu pristupanja Hrvatske Uniji 1. srpnja 2013. tu državu treba izbrisati s popisa trećih zemalja koje ispunjavaju uvjete.
- (9) Uredbu (EZ) br. 501/2008 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

⁽¹⁾ SL L 3, 5.1.2008., str. 1.⁽²⁾ SL L 147, 6.6.2008., str. 3.⁽³⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilozi I., II. i III. Uredbi (EZ) br. 501/2008 izmjenjuju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG

Prilozi I, II. i III. Uredbi (EZ) br. 501/2008 izmjenjuju se na sljedeći način:

(1) Prilog I. izmjenjuje se kako slijedi:

(a) Dio A. „Popis tema i proizvoda” izmjenjuje se kako slijedi:

i. trinaesta alineja zamjenjuje se kako slijedi:

„— Proizvodi uključeni u sustave za zaštićenu oznaku izvornosti (ZOI), zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla (ZOZP), zajamčene tradicionalne specijalitete (ZTS) ili neobavezne oznake kvalitete u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012” Europskog Parlamenta i Vijeća (*)

(*) SL L 343, 14.12.2012., str. 1.”;

ii. briše se 15. alineja;

iii. dodaje se sljedeća alineja:

„— ovčje meso”;

(b) Odjeljak B. „Smjernice” izmjenjuje se kako slijedi:

i. u smjernicama „SVJEŽE, RASHLAĐENO ILI SMRZNUTO MESO, PROIZVEDENO U SKLADU SA SUSTAVOM KAKVOĆE ZAJEDNICE ILI DRŽAVE”, u točki 2. „Ciljevi”, riječi „ZOI/ZOZP/ZTS i ekološki uzgoj” zamjenjuju se riječima „ZOI/ZOZP/ZTS, neobavezne oznake kvalitete i ekološki uzgoj”;

ii. smjernice „PROIZVODI SA ZAŠTIĆENOM OZNAKOM IZVORNOSTI (ZOI), ZAŠTIĆENOM OZNAKOM ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA (ZOZP) ILI ZAJAMČENO TRADICIONALNI SPECIJALITETI (ZTS)” zamjenjuju se kako slijedi:

„PROIZVODI UKLJUČENI U SUSTAVE ZA ZAŠTIĆENU OZNAKU IZVORNOSTI (ZOI), ZAŠTIĆENU OZNAKU ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA (ZOZP), ZAJAMČENE TRADICIONALNE SPECIJALITETE (ZTS) ILI NEOBAVEZNE OZNAKE KVALITETE U SKLADU S UREDBOM (EU) br. 1151/2012;

(1) Pregled stanja

Sustav Zajednice za zaštitu naziva proizvoda predviđen Uredbom (EU) br. 1151/2012 ima prednost u provedbi poglavlja o kakvoći zajedničke poljoprivredne politike. Stoga je potrebno nastaviti dosadašnje napore u provođenju kampanja kojima su označavanje i proizvodi koji nose zaštićene nazive te neobavezne oznake kvalitete postali poznati među svim potencijalnim akterima u lancu proizvodnje, pripreme, stavljanja na tržište i potrošnje tih proizvoda;

(2) Ciljevi

Kampanje informiranja i promocije ne bi trebale biti usredotočene na jedan ili vrlo ograničen broj naziva proizvoda, nego na skupine naziva pojedinih kategorija proizvoda ili proizvoda proizvedenih u jednoj ili više regija jedne ili više država članica.

Ciljevi tih kampanja trebali bi biti sljedeći:

- pružiti sveobuhvatne informacije o sadržaju, funkcioniranju i prirodi sustava u Uniji i, posebno, njihovom utjecaju na komercijalnu vrijednost proizvoda sa zaštićenim nazivom ili neobaveznom oznakom kvalitete, koji u skladu s tim sustavom nakon registracije uživaju zaštitu,
- poboljšati znanje potrošača, distributera i stručnjaka o hrani o simbolima Unije za proizvode obuhvaćene sustavima za ZOI/ZOZP/ZTS ili neobavezne oznake kvalitete,
- poticati skupine proizvođača/prerađivača koji još ne sudjeluju u tim sustavima da registriraju nazive proizvoda koji zadovoljavaju osnovne zahtjeve i primijene neobavezne oznake kvalitete,
- poticati proizvođače i prerađivače u dotičnim regijama koji još ne sudjeluju u tim sustavima na sudjelovanje u proizvodnji proizvoda s registriranim nazivima, u skladu s odobrenim specifikacijama i zahtjevima inspekcije utvrđenima za različite zaštićene nazive,

- poticati potražnju za dotičnim proizvodima informiranjem potrošača i distributera o postojanju, značaju i koristi sustava, logotipovima, kriterijima za dodjelu oznake, relevantnim provjerama i kontrolama te sustavu sljedivosti;

(3) Ciljne skupine

- proizvođači i prerađivači,
- distributeri (supermarketi, trgovine na veliko, trgovine na malo, ugostitelji, pripremnici obroka, restorani),
- potrošači i udruge potrošača,
- stvaratelji javnog mnijenja;

(4) Glavne poruke

- proizvodi koji nose zaštićeni naziv imaju specifične karakteristike povezane s njihovim geografskim podrijetlom, u slučaju proizvoda sa ZOI-jem, kakvoća ili svojstva proizvoda su bitno ili isključivo povezani s određenim zemljopisnim okruženjem s pripadajućim prirodnim i ljudskim faktorom. U slučaju proizvoda sa ZOZP-om, proizvodi posjeduju određenu kakvoću ili ugled, koji se mogu pripisati zemljopisnom podrijetlu; zemljopisna povezanost mora se pojaviti u barem jednoj od faza proizvodnje, prerade ili pripreme,
- proizvodi sa ZTS-om imaju određene karakteristike koje su povezane s njihovim posebnim tradicionalnim metodama proizvodnje ili korištenjem tradicionalnih sirovina,
- simboli Unije za ZOI, ZOZP i ZTS su simboli koji u cijeloj Uniji označuju proizvode koji ispunjavaju specifične uvjete proizvodnje povezane s njihovim zemljopisnim podrijetlom ili njihovom tradicijom te koji podliježu nadzoru,
- neobavezne oznake kvalitete odnose se na karakteristiku jedne kategorije proizvoda ili više njih ili na svojstva poljoprivrede ili prerade u primjeni u određenim područjima,
- upotrebom neobaveznih oznaka kvalitete osigurava se dodana vrijednost proizvoda u usporedbi s proizvodima slične vrste,
- neobavezne oznake kvalitete sadržavaju dimenziju Unije,
- prikaz nekih proizvoda obuhvaćenih sustavima za ZOI, ZOZP, ZTS ili neobavezne oznake kvalitete kao primjera za potencijalno uspješna komercijalna poboljšanja proizvoda čiji su nazivi registrirani u skladu sa zaštitnim sustavom,
- tim zaštitnim sustavima podupire se kulturno nasljeđe Unije, raznolikost poljoprivredne proizvodnje i očuvanje krajolika;

(5) Najvažniji kanali

- internet i druga elektronička sredstva,
- kontakti s medijima (specijalizirane, ženske i kulinarske tiskovine),
- kontakti s udrugama potrošača,
- informiranje i predstavljanje na prodajnim mjestima,
- audiovizualni mediji (posebni televizijski oglasi itd.),
- pisani dokumenti (leci, brošure itd.),
- sudjelovanje na sajmovima i izložbama,
- seminari i mjere o informiranju i osposobljavanju za djelovanje sustava Unije za ZOI, ZOZP i ZTS ili neobavezne oznake kvalitete;

(6) Trajanje i opseg programa

Dvanaest do 36 mjeseci, dajući prednost višegodišnjim programima kojima se postavljaju jasni ciljevi i strategija za svaku fazu”;

iii. brišu se smjernice za „MESO PERADI”;

iv. dodaju se sljedeće nove smjernice za „OVČJE MESO”:

„OVČJE MESO

(1) Pregled stanja

Sektor ovčjeg mesa vrlo je osjetljiv i nalazi se u krizi: potrošnja, proizvodnja i cijene ovčjeg mesa su u opadanju, a troškovi (uvođenje elektroničkog označivanja, cijene hrane za životinje, tradicionalna proizvodnja sa sezonskom selidbom) su u porastu. Osim toga se povećava nabava ovčjeg mesa iz

trećih zemalja. S obzirom na smanjivanje isplativosti, mnogi proizvođači su prisiljeni napustiti proizvodnju, što može dovesti do negativnih posljedica na raznovrsnost mesa u Uniji i daljnje napuštanje ruralnih područja. Ovčje meso važan je dio kulinarskog nasljeđa Unije i njegova proizvodnja doista ima posebnu ulogu, osobito u područjima s teškim uvjetima uzgoja, u smislu očuvanja krajolika i društveno-gospodarskog utjecaja;

(2) **Ciljevi**

- povećati svijest ciljnih skupina o kvaliteti, uvjetima održive proizvodnje ovčjeg mesa i posebnoj ulozi koju ono ima u kulinarskom nasljeđu Unije,
- povećati potrošnju ovčjeg mesa;

(3) **Ciljne skupine**

- proizvođači i prerađivači,
- distributeri (supermarketi, trgovine na veliko, trgovine na malo, ugostitelji, pripremnici obroka, restorani),
- potrošači (posebno mladi u dobi od 18 do 40 godina) i udruge potrošača,
- stvaratelji javnog mnijenja, novinari, gastronomski stručnjaci;

(4) **Glavne poruke**

- ekološki prihvatljive i tradicionalne metode proizvodnje,
- sljedivost (elektroničko označivanje),
- označivanje mesa potrošačima omogućuje utvrđivanje podrijetla i značajki proizvoda,
- obavješćivanje potrošača o raznolikosti i organoleptičkim i prehrambenim svojstvima ovčjeg mesa,
- savjeti za uporabu, recepti,
- kampanje informiranja i promocije ograničene su na proizvode iz Unije;

(5) **Najvažniji kanali**

- internet i druga elektronička sredstva,
- predstavljanja na prodajnim mjestima (degustacije, recepti, informacije),
- odnosi s tiskom i odnosi s javnošću (priredbе, sudjelovanje na potrošačkim sajmovima itd.),
- oglašavanje (ili promotivni članci) u tisku,
- audiovizualni mediji (televizija i radio),
- sudjelovanje na trgovačkim sajmovima,
- drugi kanali;

(6) **Trajanje i opseg programa**

Dvanaest do 36 mjeseci, dajući prednost višegodišnjim programima kojima se postavljaju jasni ciljevi i strategija za svaku fazu, a organiziraju ih dvije države članice ili više njih i provode se na najmanje dva nova tržišta;

(2) Prilog II. izmjenjuje se kako slijedi:

(a) A. „**POPIS PROIZVODA KOJI MOGU BITI OBUHVAĆENI PROMOTIVNIM MJERAMA**” izmjenjuje se kako slijedi:

i. jedanaesta alineja zamjenjuje se kako slijedi:

„— Proizvodi uključeni u sustave za zaštićenu oznaku izvornosti (ZOI), zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla (ZOZP) ili zajamčene tradicionalne specijalitete (ZTS) u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012”;

ii. dodaje se sljedeća nova alineja:

„— ovčje meso”;

(b) B. „**POPIS TRŽIŠTA TREĆIH ZEMLJA U KOJIMA SE MOGU PROVESTI PROMOTIVNE MJERE**” izmjenjuje se kako slijedi:

i. Odjeljak A. „Države” izmjenjuje se kako slijedi:

— brišu se alineje Južna Afrika i Hrvatska

— dodaju se sljedeće nove alineje:

„— Albanija,

— Armenija,

— Azerbajdžan,

— Bjelorusija,

— Gruzija,

— Kazahstan,

— Moldova,

— Uzbekistan”;

ii. Odjeljak B. „Zemljopisna područja” izmjenjuje se kako slijedi:

— briše se alineja Sjeverna Afrika,

— dodaje se sljedeća nova alineja:

„— Afrika”;

(3) Prilog III. izmjenjuje se kako slijedi:

(a) točka 12. zamjenjuje se kako slijedi:

„12. Proizvodi uključeni u sustave za zaštićenu oznaku izvornosti (ZOI), zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla (ZOZP), zajamčene tradicionalne specijalitete (ZTS) ili neobavezne oznake kvalitete u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012”: 3 milijuna EUR”;

(b) točka 15. briše se;

(c) Dodaje se sljedeća točka 16.:

„16. Ovjče meso: p.m.”

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 738/2013

od 30. srpnja 2013.

o izmjeni Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uporabe određenih aditiva u surogatima riblje ikre na bazi algi

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim aditivima⁽¹⁾, a posebno njezin članak 10. stavak 3.,

budući da:

- (1) Prilogom II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 utvrđuje se popis prehrambenih aditiva Unije odobrenih za uporabu u hrani te uvjeti njihove uporabe.
- (2) Taj se popis na inicijativu Komisije ili na temelju zahtjeva može izmijeniti u skladu sa zajedničkim postupkom iz članka 3. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1331/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o utvrđivanju zajedničkog postupka odobravanja prehrambenih aditiva, prehrambenih enzima i prehrambenih aroma⁽²⁾.
- (3) Zahtjev za odobrenje uporabe nekoliko aditiva u surogatima ribljih proizvoda na bazi algi podnesen je 1. veljače 2011. i stavljen je na raspolaganje državama članicama.
- (4) Surogati riblje ikre na bazi algi dobiveni su iz ekstrakata algi koje čine približno 85 % proizvoda. Dodatni su sastojci voda, začini i odobreni aditivi. Surogati riblje ikre na bazi algi pripadaju kategoriji hrane 04.2.4.1 „Proizvodi od voća i povrća osim kompota” sukladno dijelu D popisa prehrambenih aditiva Unije u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008.
- (5) Budući da ti proizvodi nemaju vizualnu privlačnost, potrebna je uporaba određenih prehrambenih bojila. Uporaba sladila potrebna je kako bi se prilagodio okus, prikrila gorčina te kako bi se istodobno izbjeglo da uporaba šećera ograniči mikrobiološku stabilnost i rok trajanja tih proizvoda. Potrebni su drugi traženi aditivi kao stabilizatori i antioksidansi.
- (6) Surogati riblje ikre na bazi algi prvenstveno su namijenjeni da se upotrebljuju kao dodatak ili ukras na tanjuru,

kao zamjena za riblju ikru. Dodatna izloženost zbog uporabe tih aditiva bila bi neznatna u usporedbi s njihovom uporabom u drugoj hrani i nije vjerojatno da će utjecati na zdravlje ljudi. Stoga je primjereno odobriti uporabu određenih bojila, sladila, antioksidansa i stabilizatora u surogatima riblje ikre.

- (7) U skladu s člankom 3. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1331/2008 Komisija je dužna zatražiti mišljenje Europske agencije za sigurnost hrane kako bi ažurirala popis prehrambenih aditiva Unije iz Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008, osim ako postoji mogućnost da se takvim ažuriranjem utječe na zdravlje ljudi. Budući da odobrenje uporabe kurkumina (E 100), riboflavina (E 101), košenila, karminske kiseline i karmina (E 120), bakrenih kompleksa klorofilâ i klorofilinâ (E 141), običnog karamela (E 150a), biljnog ugljena (E 153), karotenâ (E 160a), ekstrakta paprike, kapsantina, kapsorubina (E160c), Beta-apo-8'-karotenala (C 30) (E 160e), crvene boje iz cikle, betanina (E 162), antocijanâ (E163), titanovog dioksida (E 171), željeznih oksida i željeznih hidroksida (E 172), ekstrakata ružmarina (E 392), fosforne kiseline – fosfata – di-, tri- i polifosfata (E 338 – 452) i saharina i njegove natrijeve, kalijeve i kalcijeve soli (E 954) u surogatima riblje ikre na bazi algi predstavlja ažuriranje tog popisa nije potrebno tražiti mišljenje Europske agencije za sigurnost hrane jer ne postoji mogućnost da se time utječe na zdravlje ljudi.
- (8) Prilog II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja, a nije im se usprotivio ni Europski parlament ni Vijeće,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 izmjenjuje se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

⁽¹⁾ SL L 354, 31.12.2008., str. 16.

⁽²⁾ SL L 354, 31.12.2008., str. 1.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG

U dijelu E Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008, kategorija hrane 04.2.4.1 „Proizvodi od voća i povrća bez kompota” mijenja se kako slijedi:

1. Sljedeći se unosi dodaju po rednom broju:

	„E 100	Kurkumin	50		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 101	Riboflavini	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 120	Košnil, karminska kiselina, karmini	100		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 141	Bakreni kompleksi klorofila i klorofilina	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 150a	Obični karamel	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 153	Biljni ugljen	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 160a	Karoteni	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 160c	Ekstrakt paprike, kapsantin, kapsorubin	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 160e	Beta-apo-8'-karotenol (C 30)	100		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 162	Crvena boja iz cikla, betanin	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 163	Antocijani	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 171	Titanijev dioksid	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 172	Željezovi oksidi i hidroksidi,	<i>quantum satis</i>		Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 338 - 452	Fosforna kiselina – fosfati - di-, tri- i polifosfati	1 000	(1) (4)	Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 392	Ekstrakt ružmarina	200	(46)	Samo surogati riblje ikre na bazi algi
	E 954	Saharin i njegove natrijeve, kalijeve i kalcijeve soli	50	(52)	Samo surogati riblje ikre na bazi algi”

2. Sljedeća bilješka na dnu stranice umeće se nakon bilješke 34:

„(46): Kao suma karnosola i karnosolne kiseline”

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 739/2013

od 30. srpnja 2013.

o izmjeni Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uporabe biljnih sterola bogatih stigmasterolom kao stabilizatora u alkoholnim koktelima za zamrzavanje, i Priloga Uredbi Komisije (EU) br. 231/2012 u pogledu specifikacija za prehrambene aditive biljne sterole bogate stigmasterolom

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim aditivima ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 10. stavak 3. i članak 14.,uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1331/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o utvrđivanju zajedničkog postupka odobravanja prehrambenih aditiva, prehrambenih enzima i prehrambenih aroma ⁽²⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 5.,

budući da:

- (1) U Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 utvrđen je popis prehrambenih aditiva Unije odobrenih za uporabu u hrani te uvjeti njihove uporabe.
- (2) Uredbom Komisije (EU) br. 231/2012 ⁽³⁾ utvrđuju se specifikacije za prehrambene aditive navedene u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008.
- (3) Ti popisi mogu se ažurirati sukladno zajedničkom postupku navedenom u članku 3. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 1331/2008, na inicijativu Komisije ili nakon podnošenja zahtjeva.
- (4) Zahtjev za dozvolu uporabe biljnih sterola bogatih stigmasterolom kao stabilizatora u alkoholnim koktelima za zamrzavanje podnesen je 11. veljače 2011. i dostupan je državama članicama.
- (5) Postoji tehnološka potreba za uporabom biljnih sterola bogatih stigmasterolom kao stabilizatora odnosno nukleacijskog sredstva, kako bi se stvorila i održala prisutnost disperzije leda u različitim alkoholnim koktelima za zamrzavanje. Ti su proizvodi osmišljeni tako da ih potrošači kupe u tekućem obliku, te stave u kućne zamrzivače kako bi dobili polusmrznuta pića. Kada se

biljni steroli bogati stigmasterolom dodaju koktelima kao nukleacijsko sredstvo (stabilizator), oni omogućuju smrzavanje koktela i nastanak zadovoljavajućeg polusmrznutog pića u zamrzivaču potrošača. Ako se ne rabe biljni steroli bogati stigmasterolom, napitak se može jako ohladiti i ne može se jamčiti stvaranje leda, što rezultira nezadovoljavajućim proizvodom.

- (6) U skladu s člankom 3. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1331/2008, Komisija traži mišljenje Europske agencije za sigurnost hrane kako bi ažurirala popis o prehrambenim aditivima Unije iz Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008.
- (7) Europska agencija za sigurnost hrane ocijenila je sigurnost biljnih sterola bogatih stigmasterolom kada se rabe kao prehrambeni aditiv u alkoholnim koktelima za zamrzavanje i izrazila svoje mišljenje 14. svibnja 2012. ⁽⁴⁾. Zaključili su da dostupni toksikološki podaci o biljnim sterolima bogatim stigmasterolom nisu dovoljni kako bi se utvrdio dopušteni dnevni unos. Međutim, na temelju dostupnih podataka zaključili su da predložena uporaba i razina uporabe biljnih sterola bogatih stigmasterolom kao stabilizatora u alkoholnim koktelima za zamrzavanje ne predstavlja sigurnosni rizik. Nadalje, Agencija smatra da prosječan dnevni unos, uzimajući u obzir procijenjenu izloženost biljnim sterolima iz svih izvora (npr. nova primjena, prirodni izvori i kada se dodaje kao novi sastojak hrani) neće biti veći od 3 g/dan.
- (8) Stoga je primjereno odobriti uporabu biljnih sterola bogatih stigmasterolom kao stabilizatora u alkoholnim koktelima za zamrzavanje i dodijeliti E 499 kao E-brojom prehrambenom aditivu.
- (9) Nekoliko znanstvenih tijela, uključujući Znanstveni odbor za hranu, Zajednički stručni odbor FAO-a/WHO-a za prehrambene aditive i Europska agencija za sigurnost hrane prethodno je ocijenilo fitosterole, fitostanole i njihove estere te su odobreni za uporabu u različitoj hrani unutar Unije s količinom unosa najviše 3g/dan. Te tvari rabe se kao novi sastojci hrane kako bi pomogle pojedincima s hiperkolesterolemijom da kontroliraju razinu LDL-kolesterola u krvi.

⁽¹⁾ SL L 354, 31.12.2008., str. 16.⁽²⁾ SL L 354, 31.12.2008., str. 1.⁽³⁾ SL L 83, 22.3.2012., str. 1.⁽⁴⁾ Znanstveni odbor EFSA-e za prehrambene aditive i hranjive tvari dodane hrani (ANS); Znanstveno mišljenje o sigurnosti fitosterola bogatih stigmasterolom kao prehrambenog aditiva. *EFSA Journal* 2012; 10(5):2659.

- (10) Uredbom Komisije (EZ) br. 608/2004 od 31. ožujka 2004. o označivanju hrane i sastojaka hrane s dodatkom fitosterola, estera fitosterola, fitostanola i/ili estera fitostanola ⁽¹⁾ predviđene su obvezne pojedinosti o označivanju tih hrana, uz one navedene u članku 3. Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. ožujka 2000. o usklađivanju zakonodavstava država članica o označivanju, prezentiranju i oglašavanju hrane ⁽²⁾. Ti zahtjevi za označivanje odnose se na učinke fitosterola, estera fitosterola, fitostanola i/ili estera fitostanola na razine kolesterola u krvi.
- (11) Budući da količina biljnih sterola bogatih stigmasterolom namijenjenih uporabi u alkoholnim pićima nije dovoljna da utječe na razinu kolesterola u krvi, alkoholni kokteli za zamrzavanje koji sadrže biljne sterole bogate stigmasterolom trebali bi biti oslobođeni obveze ispunjavanja zahtjeva za označivanje utvrđenih Uredbom (EZ) br. 608/2004.
- (12) Specifikacije za biljne sterole bogate stigmasterolom treba uključiti u Uredbu (EU) br. 231/2012.
- (13) U okviru mišljenja Europske agencije za sigurnost hrane o sigurnosti biljnih sterola bogatih stigmasterolom od 14. svibnja 2012. razmotrene su specifikacije za taj prehrambeni aditiv u skladu sa zahtjevom podnositelja i kao što je utvrđeno u Prilogu II. ovoj Uredbi. Zaključeno je da se specifikacije temelje na onima za fitosteroles, fitostanole i njihove estere koje je utvrdio Zajednički stručni odbor FAO-a/WHO-a za prehrambene aditive ⁽³⁾, a rezultatima analize biljnih sterola bogatih stigmaste-

rolom potvrđeno je da proizvodnim procesom nastaje stabilan proizvod koji je u skladu s predloženim specifikacijama.

- (14) Kada se ažuriraju specifikacije utvrđene u Uredbi (EU) br. 231/2012, potrebno je uzeti u obzir specifikacije i analitičke tehnike za aditive kako su utvrđene u Codexu alimentariusu kako ga je sastavio Zajednički stručni odbor FAO-a/WHO-a za prehrambene aditive.
- (15) Stoga uredbe (EZ) br. 1333/2008 i (EU) br. 231/2012 treba na odgovarajući način izmijeniti.
- (16) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja, a nisu im se usprotivili ni Europski parlament ni Vijeće,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog II. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.

Prilog Uredbi (EU) br. 231/2012 mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadeset dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ SL L 97, 1.4.2004., str. 44.

⁽²⁾ SL L 109, 6.5.2000., str. 29.

⁽³⁾ Zajednički stručni odbor FAO-a/WHO-a za prehrambene aditive, 2008. Fitosteroli, fitostanoli i njihovi esteri. U: Zbirka specifikacija prehrambenih aditiva. Pripremljena na 69. sastanku JECFA-a (2008.), FAO JECFA Monographs 5.

Prilog II. Uredbi (EC) br. 1333/2008 mijenja se kako slijedi:

1. U točki 3. dijela B, nakon unosa za E 495 umeće se sljedeći unos za E 499:

„E 499	Biljni steroli bogati stigmasterolom”
--------	---------------------------------------

2. U dijelu E, kategorija hrane 14.2.8 „Ostala alkoholna pića uključujući mješavine alkoholnih pića s bezalkoholnim pićima i žestoka alkoholna pića s manje od 15 % alkohola” mijenja se kako slijedi:

(a) nakon unosa za E 481-482 umeće se sljedeći unos za E 499:

„E 499	Biljni steroli bogati stigmasterolom	80	(80)	Samo za alkoholne koktele za zamrzavanje na osnovi vode
E 499	Biljni steroli bogati stigmasterolom	800	(80)	Samo za alkoholne koktele za zamrzavanje na osnovi vrhnja”

(b) dodaje se sljedeća bilješka na dnu stranice:

„(80): Zahtjevi za označivanje utvrđeni u Uredbi Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL L 97, 1.4.2004., str. 44.) ne primjenjuju se.”

U Prilogu II. Uredbi (EU) br. 231/2012 nakon unosa za E 495 umeće se sljedeći unos za E 499:

„E 499 BILJNI STEROLI BOGATI STIGMASTEROLOM

Sinonimi	
Definicija	Biljni steroli bogati stigmasterolom dobivaju se iz soje i kemijski su definirana jednostavna mješavina koja sadrži najmanje 95 % biljnih sterola (stigmasterol, β-sitosterol, kampesterol i brasikasterol), s najmanje 85 % stigmasterola.
EINECS	
Kemijski naziv	
Stigmasterol	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-(5-etil-6-metil-hept-3-en-2-il)-10,13-dimetil-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-dodekahidro-1H ciklopenta[a]fenantren-3-ol
β-sitosterol	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-[(2S,5S)-5-etil-6-metilheptan-2-il)-10,13-dimetil-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-dodekahidro-1H ciklopenta[a]fenantren-3-ol
Kampesterol	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-(5,6-dimetilheptan-2-il)-10,13-dimetil-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-dodekahidro-1H ciklopenta[a]fenantren-3-ol
Brasikasterol	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-[(E,2R,5R)-5,6-dimetilhept-3-en-2-il)-10,13-dimetil-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-dodekahidro-1H ciklopenta[a]fenantren-3-ol
Kemijska formula	
Stigmasterol	C ₂₉ H ₄₈ O
β-sitosterol	C ₂₉ H ₅₀ O
Kampesterol	C ₂₈ H ₄₈ O
Brasikasterol	C ₂₈ H ₄₆ O
Molekulska masa	
Stigmasterol	412,6 g/mol
β-sitosterol	414,7 g/mol
Kampesterol	400,6 g/mol
Brasikasterol	398,6 g/mol
Analiza (proizvodi koji sadr- žavaju samo slobodne sterole i stanole)	Najmanje 95 % ukupne osnove slobodnih sterola/stanola izraženo na bezvodnoj osnovi

Opis	Sipki, bijeli do sivkastobijeli prašci, pilule ili pastile; bezbojne ili svijetlo žute tekućine
Identifikacija	
Topljivost	Praktički netopljiv u vodi. Fitosteroli i fitostanoli topljivi su u acetonu i etil acetatu.
Sadržaj stigmasterola	Najmanje 85 % (m/m)
Ostali biljni steroli/ stanoli: Pojedinačno ili u kombinaciji uključujući brasikasterol, kampestanol, kampesterol, Δ -7-kampesterol, kolesterol, klerosterol, sitostanol i β -sitosterol.	Najviše 15 % (m/m)
Čistoća	
Ukupan pepeo	Najviše 0,1 %
Ostaci otapala	Etanol: Najviše 5 000 mg/kg Metanol: Najviše 50 mg/kg
Sadržaj vode	Najviše 4 % (metoda Karla Fischera)
Arsen	Najviše 3 mg/kg
Olovo	Najviše 1 mg/kg
Mikrobiološki kriteriji	
Ukupan broj živih mikroorganizama	Najviše 1 000 CFU/g
Kvasci	Najviše 100 CFU/g
Plijesni	Najviše 100 CFU/g
<i>Escherichia coli</i>	Najviše 10 CFU/g
<i>Salmonella</i> spp.	Odsutna u 25 g"

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 740/2013**od 30. srpnja 2013.**

o odstupanjima od pravila o podrijetlu iz Priloga II. Sporazumu o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane, koja se primjenjuju u okviru kvota za određene proizvode iz Kolumbije

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2012/735/EU od 31. svibnja 2012. o potpisivanju, u ime Unije, i privremene primjene Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 6.,

budući da:

- (1) Odlukom 2012/735/EU Vijeće je, u ime Unije, odobrilo potpis Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane (u daljnjem tekstu „Sporazum”). U skladu s Odlukom 2012/735/EU Sporazum treba primjenjivati privremeno do zaključenja postupaka za njegovo sklapanje. Sporazum se privremeno primjenjuje od 1. kolovoza 2013.
- (2) Prilog II. Sporazumu odnosi se na definiciju pojma „proizvoda s podrijetlom” i načine upravne suradnje. Za određene proizvode, Dodatkom 2.A Prilogu predviđena su odstupanja od pravila o podrijetlu utvrđenih u tom Prilogu u okviru godišnjih kvota. Stoga je potrebno utvrditi uvjete primjene tih odstupanja za uvoze iz Kolumbije.
- (3) Carinskim bi kvotama utvrđenim u Dodatku 2.A Prilogu II. trebala upravljati Komisija prema načelu „tko prvi dođe, prvi biva poslužen” u skladu s Uredbom Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice ⁽²⁾.

(4) Za stjecanje koristi od prava na carinske koncesije potrebno je carinskim tijelima dostaviti odgovarajući dokaz o podrijetlu, kako je utvrđeno Sporazumom.

(5) S obzirom na to da Sporazum stupa na snagu od 1. kolovoza 2013., ova se Uredba treba primjenjivati od istog datuma.

(6) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Carinski zakonik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Pravila o podrijetlu utvrđena u Dodatku 2.A Prilogu II. Sporazumu o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane (u daljnjem tekstu „Sporazum”), primjenjuju se u okviru kvota utvrđenih u Prilogu toj Uredbi.

Članak 2.

Za korištenje odstupanja iz članka 1. uz proizvode navedene u Prilogu 1. potrebno je priložiti dokaz o podrijetlu kako je utvrđeno u Prilogu II. Sporazumu.

Članak 3.

Kvotama navedenima u Prilogu upravlja Komisija u skladu s odredbama članka 308.a do 308.c Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. kolovoza 2013.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ SL L 354, 21.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL L 253, 11.10.1993., str. 1.

PRILOG

Kolumbija

Neovisno o pravilima za tumačenje kombinirane nomenklature, tekst opisa proizvoda treba uzeti samo kao naznaku s obzirom na to da je povlašteni režim, u okviru ovog Priloga, utvrđen oznakama KN kakve su bile na snazi u vrijeme prihvatanja ove Uredbe.

Redni br.	Oznaka KN	Opis robe	Kvotno razdoblje	Opseg godišnje kvote (u tonama neto mase ako nije navedeno drukčije)
09.7140	3920	Ostale ploče, listovi, filmovi, folije i vrpce, od plastičnih masa, necelularne strukture i što nisu ojačane, laminirane, s podlogom niti na sličan način kombinirane s drugim materijalima	od 1. kolovoza do 31. srpnja	15 000
09.7141	6108 22 00	Donje rublje i gaćice za žene i djevojčice, pleteni ili kačkani, od umjetnih vlakana	od 1. kolovoza do 31. srpnja	200
09.7142	6112 31	Kupaće gaće za muškarce ili dječake, pletene ili kačkane, od sintetičkih vlakana	od 1. kolovoza do 31. srpnja	25
09.7143	6112 41	Kupaće gaćice i kupaći kostimi za žene i djevojčice, pleteni ili kačkani	od 1. kolovoza do 31. srpnja	100
09.7144	6115 10	Gradirane stezne čarape (na primjer, čarape za vene), pletene ili kačkane	od 1. kolovoza do 31. srpnja	25
09.7145	6115 21 00	Ostale čarape s gaćicama i čarape s gaćicama bez stopala, od sintetičkih vlakana, finoće pojedinačne niti manje od 67 deciteksa, pletene ili kačkane	od 1. kolovoza do 31. srpnja	40
09.7146	6115 22 00	Ostale čarape s gaćicama i čarape s gaćicama bez stopala, od sintetičkih vlakana, finoće pojedinačne niti 67 deciteksa ili veće, pletene ili kačkane	od 1. kolovoza do 31. srpnja	15
09.7147	6115 30	Ostale ženske dugačke čarape ili dokoljenice, finoće pojedinačne niti manje od 67 deciteksa, pletene ili kačkane	od 1. kolovoza do 31. srpnja	25
09.7148	6115 96	Ostalo, od sintetičkih vlakana, pleteno ili kačkano	od 1. kolovoza do 31. srpnja	175

Redni br.	Oznaka KN	Opis robe	Kvotno razdoblje	Opseg godišnje kvote (u tonama neto mase ako nije navedeno drukčije)
09.7161	7321	Peći za grijanje prostorija, štednjaci (uključujući i one s pomoćnim kotlom za centralno grijanje), rešetkasta ognjišta, roštilji, žeravnice, plinska kuhala, grijala za održavanje topline hrane i slični neelektrični kućanski aparati te njihovi dijelovi, od željeza ili čelika	od 1. kolovoza do 31. srpnja	20 000 elemenata
09.7162	7323	Stolni, kuhinjski i ostali kućanski proizvodi te njihovi dijelovi, od željeza ili čelika; željezna ili čelična vuna; jastučići, rukavice i slični proizvodi, za ribanje ili poliranje posuđa, od željeza ili čelika	od 1. kolovoza do 31. srpnja	50 000
09.7163	7325	Ostali lijevani proizvodi od željeza ili čelika	od 1. kolovoza do 31. srpnja	50 000

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 741/2013**od 30. srpnja 2013.****o otvaranju i upravljanju carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode podrijetlom iz Kolumbije**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2012/735/EU od 31. svibnja 2012. o potpisivanju, u ime Unije, i privremene primjene Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 6.,

budući da:

- (1) Odlukom 2012/735/EU Vijeće je, u ime Unije, odobrilo potpisivanje Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane (u daljnjem tekstu „Sporazum”). U skladu s Odlukom 2012/735/EU Sporazum treba primjenjivati privremeno do zaključivanja postupaka za njegovo sklapanje. Sporazum se privremeno primjenjuje od 1. kolovoza 2013.
- (2) Pododjeljak 1. odjeljka B Dodatka 1. Prilogu I. odnosi se na raspored stranke EU-a o ukidanju carina za robu podrijetlom iz Kolumbije. Za određene proizvode predviđa se primjena carinskih kvota. Iz tog razloga za takve proizvode potrebno je otvoriti carinske kvote.
- (3) Carinskim bi kvotama trebala upravljati Komisija prema načelu „tko prvi dođe, prvi biva poslužen” u skladu s Uredbom Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice ⁽²⁾.
- (4) Za stjecanje koristi od prava na carinske koncesije potrebno je carinskim tijelima dostaviti odgovarajući dokaz o podrijetlu, kako je utvrđeno Sporazumom.

(5) Prilog I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi ⁽³⁾, kako je izmijenjen Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 927/2012 ⁽⁴⁾, sadržava nove oznake KN koje se razlikuju od navedenih oznaka u Sporazumu. Stoga nove oznake treba navesti u Prilogu ovoj Uredbi.

(6) S obzirom na to da Sporazum stupa na snagu od 1. kolovoza 2013., ova se Uredba treba primjenjivati od istog datuma.

(7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Carinski zakonik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Carinske kvote Unije otvorene su za robu podrijetlom iz Kolumbije navedenu u Prilogu.

Članak 2.

Carine koje se primjenjuju na uvoz robe u Uniju podrijetlom iz Kolumbije i navedene u Prilogu privremeno se ukidaju u okviru odgovarajuće carinske kvote iz Priloga toj Uredbi.

Članak 3.

Carinskim kvotama iz Priloga upravlja Komisija u skladu s odredbama članka 308.a do članka 308.c Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. kolovoza 2013.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ SL L 354, 21.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL L 253, 11.10.1993., str. 1.

⁽³⁾ SL L 256, 7.9.1987., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 304, 31.10.2012., str. 1.

PRILOG

Neovisno o pravilima za tumačenje kombinirane nomenklature, tekst opisa proizvoda treba uzeti samo kao naznaku s obzirom na to da je povlašten režim, u okviru ovog Priloga, utvrđen oznakama KN kakve su bile na snazi u vrijeme prihvatanja ove Uredbe.

Redni br.	Oznaka KN	Opis robe	Kvotno razdoblje	Opseg godišnje kvote (u tonama neto mase ako nije navedeno drukčije)
09.7230	0201 30	Goveđe meso, svježe, rashlađeno ili smrznuto, bez kosti	Od 1.8.2013. do 31.12.2013.	2 334
	0202 30		Od 1.1. do 31.12.2014. i za svako sljedeće razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	6 160 ⁽¹⁾
09.7231	0711 51	Gljive roda <i>Agaricus</i> , privremeno konzervirane, ali u tom stanju neprikladne za neposrednu potrošnju	Od 1.8.2013. do 31.12.2013.	42
	2003 10	Gljive roda <i>Agaricus</i> , pripremljene ili konzervirane na drugi način, osim u octu ili octenoj kiselini	Od 1.1. do 31.12.2014. i za svako sljedeće razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	105 ⁽²⁾
09.7232	2208 40 51	Rum i druga destilirana pića dobivena destilacijom fermentiranih proizvoda od šećerne trske u posudama obujma većeg od 2 litre	Od 1.8.2013. do 31.12.2013.	625 hektolitara (izraženo kao ekvivalent čistog alkohola)
	2208 40 99		Od 1.1. do 31.12.2014. i za svako sljedeće razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	1 600 hektolitara (izraženo kao ekvivalent čistog alkohola) ⁽³⁾
09.7233	0710 40 0711 90 30 2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Kukuruz šećerac	Od 1.8.2013. do 31.12.2013.	84
	2008 99 85	Kukuruz, osim kukuruza šećerca (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), drukčije pripremljen ili konzerviran, bez dodanog alkohola ili šećera	Od 1.1. do 31.12.2014. i za svako sljedeće razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	210 ⁽⁴⁾
09.7234	0403 10	Jogurt	Od 1.8.2013. do 31.12.2013.	42
			Od 1.1. do 31.12.2014. i za svako sljedeće razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	105 ⁽²⁾

Redni br.	Oznaka KN	Opis robe	Kvotno razdoblje	Opseg godišnje kvote (u tonama neto mase ako nije navedeno drukčije)
09.7235	1701 13 1701 14 1701 91 1701 99	Šećer od šećerne trske, bez dodatnih aroma ili tvari za bojanje; šećer od šećerne trske ili šećerne repe te kemijski čista saharoza, u krutom stanju, osim sirovog šećera bez dodatnih aroma ili tvari za bojanje;	Od 1.8.2013. do 31.12.2013.	25 834 (izraženo kao ekvivalent sirovog šećera)
			Od 1.1. do 31.12.2014. i za svako sljedeće razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	63 860 (izraženo kao ekvivalent sirovog šećera) ⁽⁵⁾
09.7236	Ex 1704 90 99	Ostali šećerni proizvodi, bez kakaa s masenim udjelom saharoze 70 % ili više	Od 1.8.2013. do 31.12.2013.	8 334
	1806 10 30 1806 10 90	Kakao prah s masenim udjelom saharoze ili izoglukoze 65 % ili više izražene kao saharoza	Od 1.1. do 31.12.2014. i za svako sljedeće razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	20 600 ⁽⁶⁾
	Ex 1806 20 95	Ostali proizvodi u blokovima, pločama ili šipkama mase veće od 2 kg ili u tekućem stanju, pasti, prahu, granulama ili u drugim oblicima u rasutom stanju, u posudama ili pakiranjima većim od 2 kg s masenim udjelom kakao maslaca manjim od 18 % i s masenim udjelom saharoze 70 % ili više		
	Ex 1901 90 99	Ostali prehrambeni proizvodi od brašna, prekrupe, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta, bez kakaa ili s masenim udjelom kakaa manjim od 40 % računano s potpuno odmašćenom osnovom, s masenim udjelom saharoze 70 % ili više		
	Ex 2006 00 31 Ex 2006 00 38	Voće (isključujući tropsko voće i đumbir), povrće, orašasti plodovi (isključujući tropske orašaste plodove), kore od voća i ostali dijelovi biljaka, konzervirani šećerom (iscijeđeni, prelivevi ili kandirani) s masenim udjelom saharoze 70 % ili više		
	Ex 2007 91 10 Ex 2007 99 20 Ex 2007 99 31 Ex 2007 99 33 Ex 2007 99 35 Ex 2007 99 39	Džemovi, voćni želei, marmelade, pirei i paste od voća ili od orašastih plodova, dobiveni kuhanjem s masenim udjelom saharoze 70 % ili više		

Redni br.	Oznaka KN	Opis robe	Kvotno razdoblje	Opseg godišnje kvote (u tonama neto mase ako nije navedeno drukčije)
	Ex 2009	Voćni sokovi (isključujući sok od rajčice, sokove od tropskog voća i mješavine sokova od tropskog voća) i sokovi od povrća vrijednosti ne veće od 30 EUR za 100 kg neto mase, nefermentirani i bez dodanog alkohola, s masenim udjelom dodanog šećera 30 % ili više		
	Ex 2101 12 98 Ex 2101 20 98	Proizvodi na osnovi kave, čaja ili mate-čaja, s masenim udjelom saharoze 70 % ili više		
	Ex 2106 90 98	Ostali prehrambeni proizvodi koji nisu spomenuti niti uključeni na drugom mjestu, s masenim udjelom saharoze 70 % ili više		
	Ex 3302 10 29	Mješavine mirisnih tvari i mješavine na osnovi jedne ili više tih tvari vrste koja se rabi u industriji pića, što sadrže sve mirisne tvari svojstvene za određenu vrstu pića i s volumnim udjelom stvarnog alkohola ne većim od 0,5 %, s masenim udjelom saharoze 70 % ili više		
09.7237	0402 99	Mlijeko i vrhnje, s dodanim šećerom ili drugim sladilima, ne u prahu, granulama ili drugim krutim oblicima	Od 1.8.2013. do 31.12.2013.	42
			Od 1.1. do 31.12.2014. i za svako sljedeće razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	105 ⁽²⁾

⁽¹⁾ S godišnjim povećanjem za 560 metričkih tona od 2015.

⁽²⁾ S godišnjim povećanjem za 5 metričkih tona od 2015.

⁽³⁾ S godišnjim povećanjem za 100 hektolitara (izraženo kao ekvivalent čistog alkohola) od 2015.

⁽⁴⁾ S godišnjim povećanjem za 10 metričkih tona od 2015.

⁽⁵⁾ S godišnjim povećanjem za 1 860 metričkih tona (izraženo kao ekvivalent sirovog šećera) od 2015.

⁽⁶⁾ S godišnjim povećanjem za 600 metričkih tona od 2015.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 742/2013**od 30. srpnja 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0707 00 05	TR	147,7
	ZZ	147,7
0709 93 10	TR	124,7
	ZZ	124,7
0805 50 10	AR	78,1
	BO	73,4
	CL	73,3
	TR	71,0
	UY	86,6
	ZA	93,5
	ZZ	79,3
0806 10 10	CL	140,3
	EG	221,6
	MA	158,2
	MX	242,3
	TR	174,6
	ZZ	187,4
0808 10 80	AR	135,2
	BR	96,6
	CL	121,1
	CN	111,1
	NZ	141,8
	US	151,0
	ZA	125,9
	ZZ	126,1
0808 30 90	AR	96,7
	CL	149,3
	NZ	112,3
	TR	161,6
	ZA	109,6
	ZZ	125,9
0809 10 00	TR	192,1
	ZZ	192,1
0809 29 00	CA	303,6
	TR	339,3
	ZZ	321,5
0809 30	TR	147,1
	ZZ	147,1
0809 40 05	BA	57,9
	TR	115,1
	XS	66,6
	ZZ	79,9

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2013/44/EU

od 30. srpnja 2013.

o izmjeni Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća radi uvrštavanja mljevenog klipa kukuruza kao aktivne tvari u prilogima I. i I.A

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

se mljeveni klip kukuruza za uporabu u vrsti pripravka 14 uvrsti u Prilog I. toj Direktivi. Primjereno je slijediti tu preporuku.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 16. stavak 2. drugi podstavak,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetgodišnjeg radnog programa iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište ⁽²⁾ utvrđen je popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihovog mogućeg uvrštavanja u priloge I. i I.A ili I.B, Direktivi 98/8/EZ. Taj popis uključuje mljeveni klip kukuruza.
- (2) Sukladno Uredbi (EZ) br. 1451/2007, mljeveni klip kukuruza ocijenjen je u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ u pogledu uporabe u vrsti pripravka 14, rodenticidi, kako je utvrđena u Prilogu V. toj Direktivi.
- (3) Grčka je imenovana državom članicom izvjestiteljicom te je 22. listopada 2009. sukladno članku 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007 podnijela Komisiji izvješće nadležnog tijela zajedno s preporukom.
- (4) Izvješće nadležnog tijela pregledale su države članice i Komisija uz sudjelovanje podnositelja. Sukladno članku 15. stavku 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, rezultati pregleda uključeni su u izvješće o ocjeni na Stalnom odboru za biocidne pripravke 21. rujna 2012.
- (5) U izvješću o ocjeni zaključuje se da se može očekivati da će biocidni pripravci koji se koriste kao rodenticidi i sadrže mljeveni klip kukuruza zadovoljiti uvjete utvrđene u članku 5. Direktive 98/8/EZ te se stoga preporučuje da

- (6) U izvješću o ocjeni također se zaključuje da se za biocidne pripravke koji se koriste kao rodenticidi i sadrže mljeveni klip kukuruza može očekivati da će predstavljati mali rizik za ljude, neciljne životinje i okoliš, osobito u pogledu ispitivane uporabe opisane u izvješću o ocjeni, odnosno kada se koriste u obliku peleta na suhim mjestima. U izvješću se stoga preporučuje uvrštenje mljevenog klipa kukuruza za takvu uporabu u Prilog I.A Direktivi 98/8/EZ. Primjereno je slijediti tu preporuku.
- (7) Sukladno trenutačnoj praksi te u skladu s člankom 10. stavkom 1. Direktive 98/8/EZ, primjereno je trajanje uvrštenja ograničiti na deset godina.
- (8) Na razini Unije nisu procijenjeni sve moguće uporabe i scenariji izloženosti. Stoga je primjereno od država članica zahtijevati da ocijene one uporabe ili scenarije izloženosti te one rizike za stanovništvo i dijelove okoliša koji nisu reprezentativno proučeni u okviru procjene rizika na razini Unije, te da prilikom odobrenja pripravka osiguraju poduzimanje potrebnih mjera ili nametanje posebnih uvjeta kako bi se uočeni rizici smanjili na prihvatljivu razinu.
- (9) Odredbe donesene na temelju te Direktive treba istodobno primjenjivati u svim državama članicama kako bi se osigurao isti tretman na tržištu Unije za sve biocidne pripravke koji pripadaju vrsti pripravka 14 i kao aktivnu tvar sadrže mljeveni klip kukuruza, te kako bi se olakšalo pravilno funkcioniranje tržišta biocidnih pripravaka općenito.
- (10) Prije uvrštenja aktivne tvari u priloge I. i I.A Direktivi 98/8/EZ trebalo bi osigurati razumno razdoblje kako bi se državama članicama i zainteresiranim stranama omogućilo da se pripreme za ispunjavanje novih uvjeta i kako bi se osiguralo da podnositelji zahtjeva koji su pripremili dokumentaciju mogu u potpunosti iskoristiti desetgodišnje razdoblje zaštite podataka, koje u skladu s člankom 12. stavkom 1. točkom (c) podtočkom ii. Direktive 98/8/EZ započinje na dan uvrštenja.

⁽¹⁾ SL L 123, 24.4.1998., str. 1.

⁽²⁾ SL L 325, 11.12.2007., str. 3.

- (11) Nakon uvrštenja državama članicama treba osigurati razumno razdoblje za primjenu članka 16. stavka 3. Direktive 98/8/EZ.
- (12) Direktivu 98/8/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (13) U skladu sa Zajedničkom političkom izjavom od 28. rujna 2011. država članica i Komisije o dokumentima s objašnjenjima ⁽¹⁾, države članice se obvezuju da će u opravdanim slučajevima uz službenu obavijest o svojim mjerama za prijenos priložiti jedan ili više dokumenata s objašnjenjima odnosa između dijelova direktive i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata za prijenos.
- (14) Odbor osnovan na temelju članka 28. stavka 1. Direktive 98/8/EZ nije dostavio mišljenje o mjerama predviđenima ovom Direktivom, stoga je Komisija podnijela Vijeću prijedlog koji se odnosi na mjere i proslijedila ga Europskom parlamentu. Vijeće nije reagiralo unutar dvomjesečnog razdoblja koje je utvrđeno člankom 5.a Odluke Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999., kojom se utvrđuju postupci za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽²⁾, pa je Komisija zato podnijela prijedlog Europskom parlamentu bez odgode. Europski parlament nije se usprotivio mjeri u roku od četiri mjeseca od gore spomenutog proslijeđivanja,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Prilozi I. i I.A Direktivi 98/8/EZ mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Direktivi.

Članak 2.

1. Države članice donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 31. siječnja 2014. One Komisiji odmah dostavljaju tekstove tih odredaba.

One te odredbe primjenjuju od 1. veljače 2015.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ SL C 369, 17.12.2011., str. 14.

⁽²⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

PRILOG

1. U Prilogu I. Direktivi 98/8/EZ dodaje se sljedeći unos:

Br.	Uobičajeni naziv	IUPAC naziv Identifikacijski brojevi	Minimalni stupanj čistoće aktivne tvari (*)	Datum uvrštenja	Rok za usklađivanje s člankom 16. stavkom 3., osim ako se primjenjuje jedna od iznimaka navedenih u bilješci uz ovu rubriku (**)	Datum isteka uvrštenja	Vrsta pripravka	Posebne odredbe (***)
„67	Mljeveni klip kukuruza	Nije dodijeljen	1 000 g/kg	1. veljače 2015.	31. siječnja 2017.	31. siječnja 2025.	14	Kada je to važno za određeni pripravak, pri ocjeni zahtjeva za odobrenje pripravka u skladu s člankom 5. i Prilogom VI., države članice moraju ocijeniti one uporabe ili scenarije izloženosti i one rizike za stanovništvo i dijelove okoliša koji nisu reprezentativno proučeni u okviru procjene rizika na razini Unije.”

(*) Čistoća navedena u ovom stupcu odgovara najnižem stupnju čistoće aktivne tvari uporabljene za ocjenjivanje u skladu s člankom 11. Aktivna tvar u pripravku stavljenom na tržište može biti iste ili različite čistoće ako je dokazano da je tehnički istovjetna ocijenjenoj tvari.

(**) Za pripravke koji sadržavaju više od jedne aktivne tvari na koje se primjenjuje članak 16. stavak 2., rok za usklađivanje s člankom 16. stavkom 3. je rok koji vrijedi za zadnju od njegovih aktivnih tvari koja se uvrsti u ovaj Prilog. Za pripravke za koje je prvo odobrenje izdano manje od 120 dana prije roka za ispunjenje uvjeta iz članka 16. stavka 3. i za koje je potpuni zahtjev za međusobno priznavanje bio podnesen u skladu s člankom 4. stavkom 1. u roku od 60 dana od izdavanja prvog odobrenja, rok za ispunjenje zahtjeva iz članka 16. stavka 3. u vezi s tim zahtjevom produljuje se na 120 dana po datumu primitka potpunog zahtjeva za međusobno priznavanje. Za pripravke za koje je država članica predložila odstupanje od međusobnog priznavanja u skladu s člankom 4. stavkom 4., rok za ispunjenje uvjeta iz članka 16. stavka 3. produljuje se na 30 dana od datuma donošenja Odluke Komisije u skladu s člankom 4. stavkom 4. drugim podstavkom.

(***) Za primjenu jedinstvenih načela iz Priloga VI., sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni dostupni su na internetskim stranicama Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

2. U Prilogu I.A Direktivi 98/8/EZ dodaje se sljedeći unos:

Br.	Uobičajeni naziv	IUPAC naziv Identifikacijski brojevi	Minimalni stupanj čistoće aktivne tvari u biocidnim pripravcima koji se stavljaju na tržište	Datum uvrštenja	Rok za usklađivanje s člankom 16. stavkom 3. (osim za pripravke koji sadrže više od jedne aktivne tvari, za koje je rok za usklađivanje s člankom 16. stavkom 3. jednak onom iz zadnje odluke o uvrštenju njegovih aktivnih tvari)	Datum isteka uvrštenja	Vrsta pripravka	Posebne odredbe (*)
„3	Mljeveni klip kukuruza	Nije dodijeljen	1 000 g/kg	1. veljače 2015.	31. siječnja 2017.	31. siječnja 2025.	14	Države članice moraju osigurati da registracije podliježu sljedećem uvjetu: — samo za uporabu u obliku peleta na suhim lokacijama.”

(*) Za primjenu jedinstvenih načela iz Priloga VI., sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni dostupni su na internetskoj stranici Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA 2013/409/ZVSP

od 30. srpnja 2013.

o provedbi Odluke 2011/72/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Tunisu

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 31. stavak 2.,

Članak 1.

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2011/72/ZVSP od 31. siječnja 2011. o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Tunisu ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 2. stavak 1.,

Prilog Odluci 2011/72/ZVSP mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

budući da:

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

(1) Vijeće je 31. siječnja 2011. donijelo Odluku 2011/72/ZVSP.

(2) Unosi za tri osobe na popisu osoba i subjekata utvrđenom u Prilogu Odluci 2011/72/ZVSP trebali bi se zamijeniti te bi trebalo pružiti nova obrazloženja razlogâ zbog kojih su te osobe navedene u Prilogu.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. srpnja 2013.

(3) Prilog Odluci 2011/72/ZVSP trebalo bi izmijeniti u skladu s navedenim,

Za Vijeće
Predsjednik
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ SL L 28, 2.2.2011., str. 62.

PRILOG

Unosi za osobe na popisu osoba i subjekata utvrđenom u Prilogu Odluci 2011/72/ZVSP, navedeni u nastavku, zamjenjuju se sljedećim unosima:

	Imena	Identifikacijski podaci	Razlozi
1.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunižanin, rođen u Sabhi, Libija, 7. siječnja 1980., sin Yamine SOUIEL, generalni direktor, oženjen Inès LEJRI, s boravištem na adresi Résidence de l'Étoile du Nord - suite B - 7th floor - apt. No 25 - Centre urbain du nord - Cité El Khadra - Tunis, osobna iskaznica br. 04524472.	Osoba je predmet pravosudne istrage koju provode tuniska državna tijela zbog suučesništva u zloporabi položaja javnog dužnosnika (u ovom slučaju bivšeg glavnog izvršnog direktora Société Tunisienne de Banque i bivšeg glavnog izvršnog direktora Banque Nationale Agricole) s namjerom postizanja neopravdane prednosti za treću osobu te zbog nanošenja štete upravnom tijelu.
2.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Tunižanin, rođen u Tunisu 2. prosinca 1981., sin Naïme BOUTIBA, oženjen Nesrine BEN ALI, osobna iskaznica br. 04682068.	Osoba je predmet pravosudne istrage koju provode tuniska državna tijela zbog zloporabe utjecaja na javnog dužnosnika (bivšeg predsjednika Bena Alija) s namjerom izravnog ili neizravnog pridobivanja prednosti za drugu osobu, suučesništvo u zloporabi položaja javnog dužnosnika (bivšeg predsjednika Bena Alija) s namjerom postizanja neopravdane prednosti za treću osobu i zbog nanošenja štete upravnom tijelu te zbog suučesništva u pronevjeri javnih financijskih sredstava Tunisa javnog dužnosnika (bivšeg predsjednika Bena Alija).
3.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Tunižanin, rođen 13. siječnja 1959., sin Leïle CHAIBI, oženjen Dorsaf BEN ALI, glavni izvršni direktor, s boravištem na adresi rue du Jardin - Sidi Bousaid - Tunis, osobna iskaznica br. 00400688.	Osoba je predmet pravosudne istrage koju provode tuniska državna tijela zbog zloporabe utjecaja na javnog dužnosnika (u ovom slučaju na bivšeg predsjednika Bena Alija) s namjerom izravnog ili neizravnog postizanja prednosti u korist treće osobe te zbog suučesništva u zloporabi položaja javnog dužnosnika s namjerom postizanja neopravdane prednosti za treću osobu te zbog nanošenja štete upravnom tijelu.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 10. srpnja 2013.****financijskom doprinosu Unije za programe nadzora i kontrole ribarstva država članica za 2013.***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 4256)*

(Vjerodostojni su samo tekstovi na bugarskom, danskom, nizozemskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, njemačkom, grčkom, talijanskom, latvijskom, litavskom, malteškom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovenskom, španjolskom i švedskom jeziku)

(2013/410/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 861/2006 od 22. svibnja 2006. o uspostavi financijskih mjera Zajednice za provedbu zajedničke ribarstvene politike u području prava mora ⁽¹⁾, a posebno njegov članak 21.,

budući da:

- (1) Komisija je u svom dopisu od 9. listopada 2012. definirala prioritetna područja za financiranje od strane Unije u okviru programa nadzora i kontrole ribarstva. Ta prioritetna područja uključuju poboljšanja u sustavima praćenja i nadzora država članica, mjerenja snage motora i sljedivost ribljih proizvoda. Komisija je u svom dopisu od 14. svibnja 2012. također utvrdila uvjete koje operateri i države članice moraju ispuniti kada ulažu u projekte povezane sa sljedivosti.
- (2) Države članice dostavile su Komisiji svoje programe nadzora i kontrole ribarstva za 2013. u skladu s člankom 20. Uredbe (EZ) br. 861/2006 uključujući zahtjeve za financijski doprinos Unije za izdatke nastale provedbom projekata u okviru tih programa.
- (3) Na toj osnovi i s obzirom na proračunska ograničenja, zahtjevi u programima financiranja Unije koji se odnose na neprioritetne mjere kao što su postavljanje sustava automatske identifikacije (AIS) na ribarska plovila, projekti za izobrazbu koji nisu povezani s poboljšanjima sustava kontrole država članica i kupovina ili modernizacija ribarskih patrolnih plovila i letjelica odbačeni su jer nisu posvećeni prioritetnim područjima.
- (4) Prikladno je odrediti maksimalne iznose i stopu financijskog doprinosa Unije u skladu s ograničenjima utvrđenima člankom 15. Uredbe (EZ) br. 861/2006 i utvrditi uvjete pod kojima se takvi doprinosi mogu odobriti.

- (5) U pogledu projekata povezanih sa sljedivosti važno je osigurati da se oni razvijaju na temelju međunarodno priznatih normi i specifikacija u skladu sa zahtjevima članka 67. stavka 8. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 404/2011 od 8. travnja 2011. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽²⁾.

- (6) Zahtjevi za financiranje Unije procijenjeni su u pogledu njihove usklađenosti s pravilima navedenima u Uredbi Komisije (EZ) br. 391/2007 od 11. travnja 2007. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 861/2006 u vezi s izdacima država članica nastalim pri provedbi sustava praćenja i nadzora koji se primjenjuju u zajedničkoj ribarstvenoj politici ⁽³⁾.

- (7) Komisija je ocijenila projekte čiji troškovi ne nadmašuju 40 000 EUR, bez PDV-a, i prihvatila one za koje je financiranje Unije opravdano zbog poboljšanja koja će vjerojatno donijeti sustavima praćenja i nadzora država članica koje su podnijele zahtjeve.

- (8) Radi poticanja ulaganja u prioritetna područja koja je odredila Komisija i u pogledu negativnog učinka financijske krize na proračune država članica, izdaci koji se odnose na ta prioritetna područja trebaju dobiti visoku stopu sufinanciranja, u skladu s ograničenjima utvrđenima člankom 15. Uredbe (EZ) br. 861/2006.

- (9) Kako bi ispunili uvjete za financijski doprinos, automatski uređaji za utvrđivanje položaja plovila te uređaji za elektroničko bilježenje i izvještavanje na ribarskim plovilima trebaju ispunjavati zahtjeve utvrđene Provedbenom uredbom (EU) br. 404/2011.

- (10) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za ribarstvo i akvakulturu,

⁽¹⁾ SL L 160, 14.6.2006., str. 1.

⁽²⁾ SL L 112, 30.4.2011., str. 1.

⁽³⁾ SL L 97, 12.4.2007., str. 30.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Predmet

Ovom se Odlukom predviđa financijski doprinos Unije za 2013. za troškove koje snose države članice u 2013. za provedbu sustava praćenja i kontrole koji se primjenjuju u zajedničkoj ribarstvenoj politici (ZRP) iz članka 8. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 861/2006.

Članak 2.

Pokrivanje nepodmirenih preuzetih obveza

Sva plaćanja za koja se traži povrat vrše predmetne države članice do 30. lipnja 2017. Izvršena plaćanja država članica nakon tog roka nisu prihvatljiva za ostvarivanje povrata. Odobrena sredstva proračuna povezana s ovom Odlukom opozivaju se najkasnije do 31. prosinca 2018.

Članak 3.

Nove tehnologije i IT mreže

1. Izdaci nastali u okviru projekata navedenih u Prilogu I. koji se odnose na postavljanje novih tehnologija i uspostavljanje IT mreža kako bi se omogućilo učinkovito i sigurno prikupljanje i upravljanje podacima povezanim s praćenjem, na kontrolu i nadzor ribolovnih aktivnosti te na provjeru snage motora, ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 90 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

2. Što se tiče projekata sljedivosti, doprinosi Unije ograničeni su na 1 000 000 EUR u slučaju ulaganja tijela država članica odnosno na 250 000 EUR u slučaju privatnih ulaganja. U svakoj državi članici po odluci o financiranju prihvaćaju se najviše 2 projekta po privatnom operateru. Ukupni broj projekata sljedivosti za privatne operatere ograničen je na 8 po državi članici i po odluci o financiranju.

3. Kako bi ispunili uvjete za financijski doprinos iz stavka 2., svi projekti koji se sufinanciraju u skladu s ovom Odlukom moraju ispunjavati mjerodavne zahtjeve utvrđene Uredbom Vijeća (EZ) br. 1224/2009 ⁽¹⁾ i Provedbenom uredbom (EU) br. 404/2011.

4. Svi ostali izdaci nastali u vezi s projektima iz Priloga I. ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 50 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

Članak 4.

Automatski uređaji za utvrđivanje položaja plovila

1. Izdaci nastali u okviru projekata navedenih u Prilogu II. koji se odnose na kupovinu i postavljanje automatskih uređaja

za utvrđivanje položaja plovila koji omogućuju praćenje plovila na daljinu iz centra za praćenje ribarstva s pomoću sustava praćenja plovila (VMS) ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 90 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

2. Financijski doprinos iz stavka 1. izračunava se na temelju cijene koja je ograničena na 2 500 EUR po plovilu.

3. Kako bi ispunili uvjete za financijski doprinos iz stavka 1., svi automatski uređaji za utvrđivanje položaja plovila moraju ispunjavati zahtjeve utvrđene Uredbom Komisije (EZ) br. 2244/2003 ⁽²⁾.

Članak 5.

Sustavi za elektroničko bilježenje i izvještavanje

Kako bi se omogućila učinkovita i sigurna razmjena podataka u vezi s praćenjem, kontrolom i nadzorom ribolovnih aktivnosti, izdaci nastali u okviru projekata navedenih u Prilogu III. koji se odnose na razvoj, kupovinu i postavljanje te tehničku pomoć za komponente koje su potrebne za sustave za elektroničko bilježenje i izvještavanje (ERS) ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 90 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

Članak 6.

Uređaji za elektroničko bilježenje i izvještavanje

1. Izdaci nastali u okviru projekata navedenih u Prilogu IV. koji se odnose na kupovinu i postavljanje uređaja za elektroničko bilježenje i izvještavanje (ERS) na plovila koji omogućuju elektroničko bilježenje podataka i izvještavanje centara za praćenje ribarstva o ribolovnim aktivnostima ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 90 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

2. Ne dovodeći u pitanje stavak 4., financijski doprinos iz stavka 1. izračunava se na temelju cijene koja je ograničena na 3 000 EUR po plovilu.

3. Kako bi ispunili uvjete za financijski doprinos, uređaji za elektroničko bilježenje i izvještavanje moraju ispunjavati zahtjeve utvrđene Provedbenom uredbom (EU) br. 404/2011.

4. U slučaju uređaja koji objedinjuju funkcije uređaja za elektroničko bilježenje i izvještavanje i automatskih uređaja za utvrđivanje položaja plovila, i koji ispunjavaju zahtjeve utvrđene Provedbenom uredbom (EU) br. 404/2011, financijski doprinos iz stavka 1. ovog članka izračunava se na temelju cijene koja je ograničena na 4 500 EUR po plovilu.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ SL L 333, 20.12.2003., str. 17.

Članak 7.

Pilot-projekti

Izdaci nastali u okviru projekata navedenih u Prilogu V. koji se odnose na pilot-projekte za nove tehnologije nadzora i kontrole ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 50 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

Članak 8.

Najveći doprinos Unije

Najveći doprinos Unije po državi članici:

(EUR)

Država članica	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Belgija	1 369 250	1 369 250	1 232 325
Bugarska	15 339	15 339	13 805
Danska	6 801 633	5 226 502	4 691 350
Njemačka	17 502 400	4 291 800	3 794 200
Estonija	280 000	280 000	252 000
Irska	1 200 000	1 200 000	1 080 000
Grčka	1 370 029	1 370 029	1 153 026
Španjolska	12 186 266	9 137 042	7 562 370
Francuska	5 373 796	5 363 796	4 811 416
Italija	7 480 000	2 160 000	1 944 000
Cipar	600 000	600 000	540 000
Latvija	192 735	192 735	173 462
Litva	389 539	389 539	350 585
Malta	1 375 002	1 228 802	636 605
Nizozemska	3 264 205	2 389 410	2 142 252
Poljska	3 422 251	3 322 251	2 990 026
Portugal	1 608 900	703 500	633 150
Rumunjska	769 000	419 000	313 100
Slovenija	315 100	293 400	241 500
Finska	1 682 500	1 682 500	1 514 250
Švedska	1 392 838	1 392 838	1 253 555
Ujedinjena Kraljevina	1 039 444	1 039 444	816 423
Ukupno	69 630 227	44 067 177	38 139 400

*Članak 9.***Adresati**

Ova Odluka upućena je Kraljevini Belgiji, Republici Bugarskoj, Kraljevini Danskoj, Saveznoj Republici Njemačkoj, Republici Estoniji, Irskoj, Helenskoj Republici, Kraljevini Španjolskoj, Francuskoj Republici, Republici Cipar, Talijanskoj Republici, Republici Latviji, Republici Litvi, Republici Malti, Kraljevini Nizozemskoj, Republici Poljskoj, Portugalskoj Republici, Rumunjskoj, Republici Sloveniji, Republici Finskoj, Kraljevini Švedskoj i Ujedinjenoj Kraljevini Velike Britanije i Sjeverne Irske.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. srpnja 2013.

Za Komisiju
Maria DAMANAKI
Članica Komisije

PRILOG I.

NOVE TEHNOLOGIJE I IT MREŽE

(EUR)

Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Belgija			
BE/13/01	240 000	240 000	216 000
BE/13/02	30 000	30 000	27 000
BE/13/03	30 000	30 000	27 000
BE/13/05	60 000	60 000	54 000
BE/13/06	30 000	30 000	27 000
BE/13/08	4 250	4 250	3 825
BE/13/09	825 000	825 000	742 500
Međuzbroj	1 219 250	1 219 250	1 097 325
Bugarska			
BG/13/01	15 339	15 339	13 805
Međuzbroj	15 339	15 339	13 805
Danska			
DK/13/01	536 215	536 215	482 593
DK/13/03	402 161	402 161	361 945
DK/13/04	335 134	0	0
DK/13/05	268 107	268 107	241 297
DK/13/06	335 134	335 134	301 621
DK/13/07	536 215	0	0
DK/13/08	201 080	201 080	180 972
DK/13/09	134 054	134 054	120 648
DK/13/10	335 134	335 134	301 621
DK/13/11	402 161	402 161	361 945
DK/13/12	100 540	0	0
DK/13/13	134 054	0	0
DK/13/14	536 215	536 215	482 593
DK/13/15	201 080	0	0
DK/13/16	268 107	0	0
DK/13/17	1 125 000	1 125 000	1 000 000
DK/13/18	73 000	73 000	65 700
DK/13/19	275 000	275 000	247 500
DK/13/20	268 107	268 107	241 296
Međuzbroj	6 466 498	4 891 368	4 389 731
Njemačka			
DE/13/09	60 000	60 000	54 000
DE/13/10	75 000	75 000	67 500

(EUR)			
Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
DE/13/12	90 000	90 000	81 000
DE/13/15	2 880 000	2 880 000	2 592 000
DE/13/14	170 000	170 000	153 000
DE/13/17	353 800	353 800	250 000
DE/13/18	110 000	110 000	99 000
DE/13/19	350 000	0	0
DE/13/20	95 000	0	0
DE/13/21	443 100	0	0
DE/13/22	650 000	0	0
DE/13/23	970 000	0	0
DE/13/24	275 000	0	0
DE/13/25	420 000	0	0
DE/13/26	250 000	0	0
DE/13/27	105 500	105 500	94 950
Međuzbroj	7 297 400	3 844 300	3 391 450
Grčka			
EL/13/02	300 000	300 000	270 000
EL/13/03	200 000	200 000	100 000
EL/13/04	300 000	300 000	270 000
EL/13/05	50 000	50 000	45 000
EL/13/06	50 000	50 000	45 000
EL/13/08	169 694	169 694	152 724
EL/13/09	230 335	230 335	207 302
Međuzbroj	1 300 029	1 300 029	1 090 026
Irska			
IE/13/01	50 000	50 000	45 000
IE/13/02	50 000	50 000	45 000
Međuzbroj	100 000	100 000	90 000
Španjolska			
ES/13/01	651 500	651 500	325 750
ES/13/02	205 971	205 971	185 374
ES/13/03	377 698	377 698	339 928
ES/13/04	252 976	252 976	227 678
ES/13/05	256 514	256 514	230 863
ES/13/06	527 423	527 423	474 680
ES/13/07	298 291	298 291	268 462
ES/13/09	353 996	353 996	318 596
ES/13/10	63 457	63 457	57 111
ES/13/11	72 922	72 922	65 630
ES/13/12	183 900	183 900	165 510

(EUR)			
Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
ES/13/13	215 814	215 814	194 233
ES/13/14	786 000	786 000	707 400
ES/13/15	186 567	186 567	167 910
ES/13/16	367 543	367 543	330 789
ES/13/17	186 754	186 754	168 079
ES/13/18	178 000	178 000	160 200
ES/13/20	115 000	115 000	103 500
ES/13/21	230 000	230 000	207 000
ES/13/22	142 400	0	0
ES/13/23	25 000	25 000	22 500
ES/13/24	90 000	90 000	81 000
ES/13/25	250 000	0	0
ES/13/27	160 000	0	0
ES/13/29	95 557	95 557	86 001
ES/13/30	95 410	95 410	85 869
ES/13/33	33 000	33 000	29 700
ES/13/34	54 000	54 000	48 600
ES/13/35	681 000	0	0
ES/13/36	780 000	0	0
ES/13/37	518 710	518 710	250 000
ES/13/39	258 000	258 000	232 200
ES/13/40	481 698	481 698	250 000
ES/13/41	379 119	263 294	236 966
Međuzbroj	9 554 220	7 424 995	6 021 529
Francuska			
FR/13/02	180 000	180 000	162 000
FR/13/03	150 000	150 000	135 000
FR/13/04	400 000	400 000	360 000
FR/13/06	1 000 300	1 000 300	900 270
FR/13/07	1 080 600	1 080 600	972 540
FR/13/08	1 080 600	1 080 600	972 540
FR/13/09	211 500	211 500	190 350
FR/13/10	269 350	269 350	242 415
FR/13/11	51 446	51 446	46 301
Međuzbroj	4 423 796	4 423 796	3 981 416
Italija			
IT/13/01	260 000	260 000	234 000
IT/13/02	120 000	0	0
IT/13/03	500 000	500 000	450 000
IT/13/04	1 000 000	1 000 000	900 000

(EUR)			
Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
IT/13/05	300 000	300 000	270 000
IT/13/07	800 000	0	0
IT/13/08	2 000 000	0	0
IT/13/09	2 400 000	0	0
Međuzbroj	7 380 000	2 060 000	1 854 000
Cipar			
CY/13/01	50 000	50 000	45 000
CY/13/02	150 000	150 000	135 000
CY/13/03	400 000	400 000	360 000
Međuzbroj	600 000	600 000	540 000
Latvija			
LV/13/01	11 200	11 200	10 080
LV/13/02	58 350	58 350	52 515
LV/13/03	123 185	123 185	110 867
Međuzbroj	192 735	192 735	173 462
Litva			
LT/13/01	144 810	144 810	130 329
LT/13/03	13 033	13 033	11 730
Međuzbroj	157 843	157 843	142 059
Malta			
MT/13/01	55 510	55 510	49 959
MT/13/02	1 173 292	1 173 292	586 646
Međuzbroj	1 228 802	1 228 802	636 605
Nizozemska			
NL/13/01	278 172	278 172	250 000
NL/13/02	277 862	277 862	250 000
NL/13/03	286 364	286 364	250 000
NL/13/04	276 984	276 984	249 285
NL/13/05	129 398	129 398	116 458
NL/13/06	200 000	0	0
NL/13/07	230 000	0	0
NL/13/08	36 120	36 120	32 508
NL/13/09	89 860	0	0
NL/13/10	129 500	129 500	116 550
NL/13/11	125 010	125 010	112 450
NL/13/12	72 908	0	0
NL/13/13	282 027	0	0

(EUR)			
Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Poljska	NL/13/14	200 000	180 000
	NL/13/15	400 000	360 000
	NL/13/16	50 000	45 000
	Međuzbroj	3 064 205	1 962 251
	PL/13/04	1 000 000	900 000
	PL/13/05	540 000	396 000
	PL/13/06	227 350	204 615
	PL/13/07	240 300	216 270
	PL/13/08	172 600	155 340
	PL/13/09	323 000	290 700
	PL/13/10	208 760	187 884
	PL/13/11	416 000	374 400
	PL/13/12	40 500	36 450
	Međuzbroj	3 168 510	2 761 659
Portugal	PT/13/01	834 000	0
	Međuzbroj	834 000	0
Rumunjska	RO/13/03	155 000	139 500
	RO/13/04	120 000	60 000
	RO/13/05	40 000	20 000
	RO/13/06	104 000	93 600
	Međuzbroj	419 000	313 100
Slovenija	SI/13/01	42 000	37 800
	SI/13/02	7 300	0
	SI/13/03	1 200	600
	SI/13/04	14 400	0
	SI/13/05	5 000	2 500
	SI/13/06	1 200	600
	SI/13/07	40 000	36 000
	SI/13/08	40 000	36 000
	SI/13/10	45 000	40 500
	SI/13/12	49 000	24 500
	SI/13/13	20 000	18 000
	Međuzbroj	265 100	196 500

(EUR)			
Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Finska			
FI/13/01	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/13/03	200 000	200 000	180 000
FI/13/04	150 000	150 000	135 000
Međuzbroj	1 350 000	1 350 000	1 215 000
Švedska			
SE/13/01	348 210	348 210	313 389
SE/13/02	464 280	464 280	417 852
SE/13/03	580 348	580 348	522 314
Međuzbroj	1 392 838	1 392 838	1 253 555
Ujedinjena Kraljevina			
UK/13/01	496 155	496 155	446 539
Međuzbroj	496 155	496 155	446 539
Ukupno	50 925 720	36 617 770	31 570 012

PRILOG II.

AUTOMATSKI UREĐAJI ZA UTVRĐIVANJE POLOŽAJA PLOVILA

(EUR)

Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Njemačka			
DE/13/08	12 500	12 500	11 250
DE/13/28	367 500	0	0
DE/13/02	493 500	0	0
DE/13/04	50 000	50 000	45 000
Međuzbroj	923 500	62 500	56 250
Malta			
MT/13/03	146 200	0	0
Međuzbroj	146 200	0	0
Rumunjska			
RO/13/07	100 000	0	0
Međuzbroj	100 000	0	0
Slovenija			
SI/13/09	10 000	10 000	9 000
Međuzbroj	10 000	10 000	9 000
Španjolska			
ES/13/19	1 256 340	1 256 340	1 130 706
ES/13/31	326 124	326 124	293 512
Međuzbroj	1 582 464	1 582 464	1 424 218
Ujedinjena Kraljevina			
UK/13/03	245 597	245 597	221 037
Međuzbroj	245 597	245 597	221 037
Ukupno	3 007 761	1 900 561	1 710 505

PRILOG III.

SUSTAVI ZA ELEKTRONIČKO BILJEŽENJE I IZVJEŠTAVANJE

(EUR)

Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Belgija			
BE/13/04	70 000	70 000	63 000
BE/13/07	80 000	80 000	72 000
Međuzbroj	150 000	150 000	135 000
Danska			
DK/13/02	335 134	335 134	301 619
Međuzbroj	335 134	335 134	301 619
Njemačka			
DE/13/11	75 000	75 000	67 500
DE/13/13	140 000	140 000	126 000
DE/13/16	170 000	170 000	153 000
Međuzbroj	385 000	385 000	346 500
Estonija			
EE/13/01	110 000	110 000	99 000
EE/13/02	90 000	90 000	81 000
EE/13/03	80 000	80 000	72 000
Međuzbroj	280 000	280 000	252 000
Irska			
IE/13/03	1 100 000	1 100 000	990 000
Međuzbroj	1 100 000	1 100 000	990 000
Francuska			
FR/13/05	910 000	900 000	810 000
Međuzbroj	910 000	900 000	810 000
Italija			
IT/13/06	100 000	100 000	90 000
Međuzbroj	100 000	100 000	90 000
Litva			
LT/13/02	231 696	231 696	208 526
Međuzbroj	231 696	231 696	208 526
Nizozemska			
NL/13/17	200 000	200 000	180 000
Međuzbroj	200 000	200 000	180 000
Poljska			
PL/13/01	170 948	170 948	153 853
PL/13/02	60 000	60 000	54 000
PL/13/03	27 793	27 793	20 514
Međuzbroj	253 741	253 741	228 367

(EUR)

Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Portugal			
PT/13/03	492 500	492 500	443 250
PT/13/05	211 000	211 000	189 900
Međuzbroj	703 500	703 500	633 150
Slovenija			
SI/13/11	40 000	40 000	36 000
Međuzbroj	40 000	40 000	36 000
Španjolska			
ES/13/08	129 582	129 582	116 624
Međuzbroj	129 582	129 582	116 624
Ukupno	4 818 653	4 808 653	4 327 786

PRILOG IV

UREĐAJI ZA ELEKTRONIČKO BILJEŽENJE I IZVJEŠTAVANJE

(EUR)

Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Finska			
FI/13/02	157 500	157 500	141 750
FI/13/05	175 000	175 000	157 500
Sub-Total	332 500	332 500	299 250
Total	332 500	332 500	299 250

PRILOG V.

PILOT-PROJEKTI

(EUR)

Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Španjolska			
ES/13/28	100 000	0	0
ES/13/32	530 000	0	0
ES/13/38	250 000	0	0
Međuzbroj	880 000	0	0
Francuska			
FR/13/01	40 000	40 000	20 000
Međuzbroj	40 000	40 000	20 000
Ujedinjena Kraljevina			
UK/13/02	297 693	297 693	148 846
Međuzbroj	297 693	297 693	148 846
Ukupno	1 217 693	337 693	168 846

PRILOG VI.

PROGRAMI OSPOSOBLJAVANJA I RAZMJENE

(EUR)

Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Njemačka			
DE/13/03	15 000	0	0
DE/13/06	1 500	0	0
Međuzbroj	16 500	0	0
Grčka			
EL/13/01	70 000	70 000	63 000
Međuzbroj	70 000	70 000	63 000
Rumunjska			
RO/13/01	200 000	0	0
RO/13/02	50 000	0	0
Međuzbroj	250 000	0	0
Španjolska			
ES/13/26	40 000	0	0
Međuzbroj	40 000	0	0
Ukupno	376 500	70 000	63 000

PRILOG VII.

IZNOSI KOJI SE ODNOSU NA PILOT-PROGRAME INSPEKCIJE I PROMATRANJA, INICIJATIVE ZA JAČANJE SVIJESTI O PROPISIMA ZRP-A I NABAVU ILI MODERNIZACIJU PATROLNIH PLOVILA I LETJELICA KOJI SU ODBIJENI

(EUR)

Vrsta izdataka	Planirani izdaci u nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za odabrane projekte u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Pilot-programi inspekcije i promatranja	36 000	0	0
Inicijative za jačanje svijesti o propisima ZRP-a	35 400	0	0
Patrolna plovila i letjelice	8 880 000	0	0
Ukupno	8 951 400	0	0

DIREKTIVE

- ★ Direktiva Komisije 2013/44/EU od 30. srpnja 2013. o izmjeni Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća radi uvrštavanja mljevenog klipa kukuruza kao aktivne tvari u prilogima I. i IA ⁽¹⁾ 41

ODLUKE

- ★ Provedbena Odluka Vijeća 2013/409/ZVSP od 30. srpnja 2013. o provedbi Odluke 2011/72/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Tunisu 44

2013/410/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 10. srpnja 2013. financijskom doprinosu Unije za programe nadzora i kontrole ribarstva država članica za 2013. (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 4256) 46



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR